(Intenso)®

for everyday life

ENERGY ECO CHARGER

User Manual

Version 1.0

Intenso International GmbH
Gutenbergstraße 2 I 49377 Vechta I Germany

LANGUAGES

DE	Bedienungsanleitung	Seite	1- 8
EN	Manual	Page	1- 8
FR	Notice d'utilisation	Page	1- 8
NL	Gebruiksaanwijzing	Pagina	1- 8
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	1- 8
ES	Instrucciones de uso	Página	1- 8
PT	Manual de instruções	Página	1- 8
CZ	Návod k obsluze	Strana	1- 8
HR	Uputstvo za uporabu	Stranica	1- 8
PL	Instrukcja obsługi	Strona	1- 8
SK	Návod na obsluhu	Strana	1- 8
HU	üzemeltetési utasítások	Oldal	1- 8
RU	инструкция по эксплуатации	Стр.	1- 8

BEDIENUNGSANLEITUNG

Inhaltsverzeichnis

Übersicht 2

Lieferumfang 2

Konformitätserklärung 2

Allgemeines 2

Verwendung 3

Geräteüberblick 3

Bedienung 3

Sicherheitshinweise 5

Betriebsbedingungen 6

Technische Daten 7

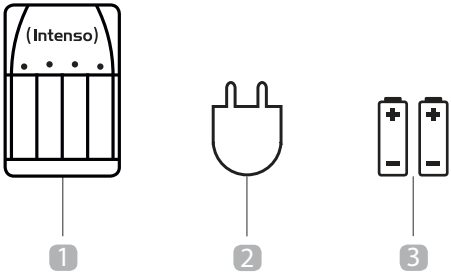
Entsorgung 7

Haftungsausschluss 7

Garantiebedingungen und Reklamationsablauf 8

ÜBERSICHT

Lieferumfang



1 Intenso Energy Eco Charger

2 EU-Steckdosenaufsatz 230VAC/220VAC

3 2 wiederaufladbare Batterien

4 Bedienungsanleitung

Konformitätserklärung

CE Die CE-Kennzeichnung besagt, dass dieses Produkt die Anforderungen aller für dieses Produkt gültigen EU-Richtlinien erfüllt.

ALLGEMEINES

Zu dieser Anleitung

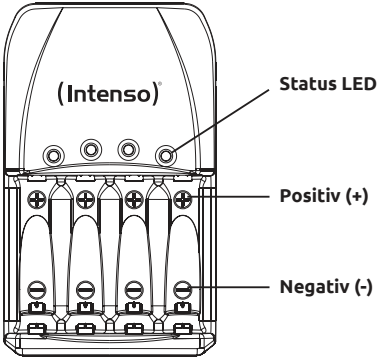
Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und beachten und befolgen Sie bitte sämtliche in dieser Anleitung erwähnten Hinweise, um eine lange Lebensdauer und eine zuverlässige Nutzung des Gerätes zu gewährleisten. Heben Sie diese Anleitung griffbereit auf und geben Sie sie an andere Nutzer des Gerätes weiter.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Batterieladegerät ist ausschließlich zum Wiederaufladen von 2 oder 4 NiMH/NiCd Batterien des Typs AAA (HR03/KR03) oder AA (HR6/KR6) zu verwenden. Eine andere oder darüberhinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Beschädigungen und Verletzungen führen. Beachten Sie hierzu sämtliche in dieser Anleitung aufgeführten Hinweise. Dieses Produkt ist nicht für eine kommerzielle Nutzung oder für medizinische und spezielle Anwendungen vorgesehen, in denen der Ausfall des Produktes Verletzungen, Todesfälle oder erhebliche Sachschäden verursachen kann. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise sind ausgeschlossen.

VERWENDUNG

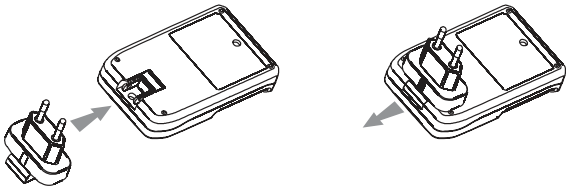
Geräteüberblick



Bedienung

1. EU-Steckdosenaufsatz

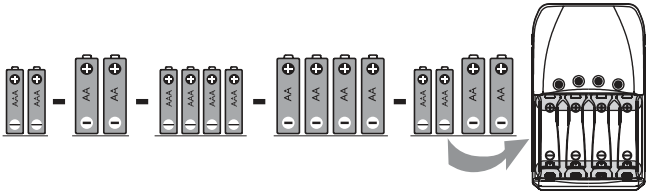
Nehmen Sie den EU-Steckdosenaufsatz und schieben Sie ihn in die passende Aussparung auf der Rückseite bis der Sicherungspin eingerastet ist. Zum Herausnehmen lösen Sie den Sicherungspin durch hochschieben der Sicherung an der Vorderseite des Steckdosenaufsatzes und schieben Sie diesen gleichzeitig aus dem Gehäuse.



2. Einsetzen der Batterien

Achtung: Beim Einsetzen auf die richtige Polung achten! Setzen Sie nur wiederaufladbare Batterien (NiMH oder NiCd) in das Ladegerät ein! Beachten Sie hierzu unbedingt auch die anderen Sicherheitshinweise in dieser Anleitung!

Setzen Sie immer 2 oder 4 Batterien in die Ladeschächte. Zwei Batterien können nur paarweise auf der linken oder rechten Seite des Gerätes geladen werden. Setzen Sie immer nur Paare des gleichen Batterietyps (NiMH/NiCd) und der gleichen Größe (AAA- HR03/KR03 | AA- HR6/KR6) sowie der gleichen Kapazität (mAh) ein. Die Paare auf beiden Seiten können unterschiedlich sein, solange jedes Paar für sich einheitlich ist.



3. Laden der eingesetzten Batterien / Status LEDs

Um den Ladevorgang zu starten stecken Sie nun das Ladegerät in eine gut zugängliche Steckdose. Die Status LED der jeweiligen genutzten Seite sollten nun dauerhaft rot leuchten. Dies signalisiert einen laufenden Ladevorgang.
Sind die Batterien einer Seite vollständig geladen, erlischt die rote LED und die grüne LED leuchtet dauerhaft. Sind alle eingesetzten Batterien vollständig geladen, trennen Sie das Gerät bitte von der Steckdose und nehmen Sie die Batterien aus dem Ladegerät.
Sollte die Status LED einer Seite rot blinken oder keine LED leuchten, liegt ein Fehler vor. Bitte trennen Sie das Gerät unverzüglich von der Steckdose und folgen Sie den Hinweisen zur Problembehebung in dieser Anleitung.

4. Ladezeiten

Folgende Ladezeiten gelten als Richtwert, abhängig vom Batteriezustand und anderer Faktoren:

Batterietyp	Batteriekapazität	Ladezeit
Ni-MH AA	2.500 mAh	12 Stunden
Ni-MH AA	2.000 mAh	9.6 Stunden
Ni-MH AA	1.500 mAh	7 Stunden
Ni-MH AAA	600 mAh	6 Stunden
Ni-Cd AA	1.000 mAh	5 Stunden
Ni-Cd AA	850 mAh	4 Stunden
Ni-Cd AAA	300 mAh	3 Stunden

5. Sicherheitsfunktionen

Dauerladeschutz:	Das Gerät schaltet automatisch den Ladevorgang nach 10 Stunden ab.
Verpolungsschutz:	Elektronischer Schutz vor Schäden durch falsches Einlegen der Batterien.
Entladungsschutz:	Wenn das Ladegerät von der Steckdose getrennt wird, aber die Batterien nicht entfernt werden, minimiert das Gerät die bei eingesetzten Batterien stattfindende Selbstentladung bestmöglich.
Erhaltungsladung:	Wenn das Ladegerät nicht von der Steckdose entfernt wird, werden die eingesetzten und vollständig geladenen Batterien zum Ausgleich der Selbstentladung permanent mit geringem Dauerstrom zur Erhaltung des Ladestandes versorgt.
Regenerationsfunktion:	Dieses Ladegerät kann auch tiefenentladene Batterien wiederaufladen.

6. Problembehebung

Sollte die Status LED einer Seite rot blinken oder keine Status LED leuchten, liegt ein Fehler vor. Bitte trennen Sie das Gerät unverzüglich von der Steckdose.
Prüfen Sie nun, ob die Batterien richtig eingesetzt sind und wiederholen Sie den Vorgang.
Sollte noch immer keine Status LED leuchten oder eine Status LED rot blinken, prüfen Sie, ob ein sichtbarer Defekt am Gerät oder an den Batterien vorliegt. Sollte dies der Fall sein, wenden Sie sich an den Kundensupport und verwenden Sie das Gerät bzw. die Batterien nicht mehr. Sollte kein sichtbarer Defekt vorliegen, prüfen Sie, ob die Kontakte des Gerätes eventuell verschmutzt sind und reinigen Sie diese gegebenenfalls wie in den Pflegehinweisen beschrieben. Um einen Defekt des Ladegerätes auszuschließen, wechseln Sie bitte auch die Steckdose und die zu ladenden Batterien gegen ein Paar anderer geeigneter Batterien. Sollte weiterhin ein Fehler vorliegen, kontaktieren Sie bitte den Support.

SICHERHEITSHINWEISE

Gefahren für Kinder und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten:

Kinder unterschätzen Gefahren häufig oder erkennen sie erst gar nicht. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (auch Kinder) mit eingeschränkten sensorischen, physischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist und sie die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Unbeaufsichtigte Kinder sollen keinen Zugriff auf das Gerät haben. Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

Allgemeine Pflege- und Sicherheitshinweise

Verwenden Sie das Gerät nur im Innenbereich. Verwenden Sie es nicht in extrem kalten, heißen, feuchten oder staubigen Räumen. Setzen Sie es während der Verwendung ebenfalls keinen direkten Sonnenstrahlen aus. Es besteht Feuer- bzw. Explosionsgefahr!

Setzen Sie die Batterien immer entsprechend ihrer Polarität ein.

Laden Sie nur NiMH oder NiCd AAA (HR03/KR03) oder AA (HR6/KR6) Batterien mit diesem Gerät auf.

Verwenden Sie immer nur identische Batterien als Paar (NiMH oder NiCd, AA oder AAA und mit der gleicher Kapazität in mAh).

Niemals beschädigte, korrodierte oder ausgelaufene Batterien aufladen.

Versuchen Sie niemals Batterien, die nicht für eine Wiederaufladung gedacht sind, mit diesem Gerät zu laden. Es besteht Feuer- bzw. Explosionsgefahr!

Schützen Sie das Gerät in jedem Betriebszustand vor Stoß und Fall.

Zerlegen Sie das Gerät nicht in seine Einzelteile, und versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren. Es enthält keine zu wartenden Teile und die Garantie erlischt in diesem Falle.

Stecken Sie keine Gegenstände in die Ladeschächte des Produkts. Dies könnte zu einem Kurzschluss und einem daraus resultierenden Feuer führen.

Bedienen Sie dieses Gerät nicht mit nassen Händen.

Verwenden Sie bitte kein Wasser oder chemische Lösungen, um das Gerät zu säubern. Nutzen Sie dazu bitte nur ein trockenes Tuch. Um eine einwandfreie Funktion zu gewährleisten, reinigen Sie die Kontakte der Ladeschächte regelmäßig.

Das Gerät entwickelt bei der Nutzung leichte Wärme, dies ist normal. Decken Sie das Produkt während der Nutzung nicht ab. Sollte das Gerät unangenehm heiß werden, trennen Sie es unverzüglich von der Steckdose. Achten Sie dabei auf Ihre Sicherheit und verhindern Sie Verbrennungen der Haut durch Zuhilfenahme von Handschuhen, trockenen Handtüchern oder ähnlichem.

Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder feucht geworden ist.

Trennen Sie das Gerät bei Nichtbenutzung oder wenn die Batterien vollständig geladen sind von der Steckdose.

Nutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie vorhaben den Raum für längere Zeit zu verlassen.

Sollte eine Batterie Flüssigkeit verlieren, schützen Sie sich vor direktem Hautkontakt und entsorgen Sie die Batterie fachgerecht.

BETRIEBSBEDINGUNGEN

Betreiben Sie das Gerät bei 0 bis 40 Grad Celsius, idealerweise bei einer Raumtemperatur von 25 Grad Celsius. Falls Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, lagern Sie es zwischen-20 und 65 Grad Celsius, idealerweise bei einer Temperatur von 25 Grad Celsius.

TECHNISCHE DATEN

Abmessungen:	113 x 68 x 76 mm
Verwendbare Batterien:	NiMH oder NiCd AAA (HR03/KR03) oder AA (HR6/KR6)
Eingangsspannung:	100-240VAC, 50/60Hz
Ladespannung:	2 unabhängige Kanäle mit 2,8 Volt DC können jeweils 2 Batterien laden. Batterien können nur paarweise geladen werden.
Ladestrom:	AA: 250 mA I AAA: 120 mA
Erhaltungsladestrom:	AA/AAA: 10mA
Automatische Ladezeitabschaltung:	10 Stunden
Statusanzeige:	4 LED Leuchten

ENTSORGUNG

	Entsorgung von Alt – Akkus und Alt – Batterien: Die mit diesem Symbol gekennzeichneten Geräte unterliegen der europäischen Richtlinie 2006/66/EG. Alle Alt – Akkus und Alt - Batterien müssen getrennt vom Hausmüll über die dafür vorgesehenen staatlichen Stellen entsorgt werden. Mit der ordnungsgemäßen Entsorgung vermeiden Sie Umweltschäden.
	Entsorgung von Elektro-Altgeräten: Die mit diesem Symbol gekennzeichneten Geräte unterliegen der europäischen Richtlinie 2012/19/EC. Alle Elektro- und Elektroaltgeräte müssen getrennt vom Hausmüll über die dafür vorgesehenen staatlichen Stellen entsorgt werden. Mit der ordnungsgemäßen Entsorgung von Elektro-Altgeräten vermeiden Sie Umweltschäden.

HAFTUNGSAUSSCHLUSS

Es können jederzeit ohne Ankündigung Veränderungen an der Firmware und/oder Hardware vorgenommen werden. Aus diesem Grund ist es möglich, dass Teile der Anleitung, technischen Daten und Bilder in dieser Dokumentation von dem Ihnen vorliegenden Produkt leicht abweichen. Alle in dieser Anleitung beschriebenen Punkte dienen nur dem Zweck der Verdeutlichung und müssen nicht zwangsläufig mit einer bestimmten Situation übereinstimmen. Es können keine Rechtsansprüche auf Grund dieser Anleitung geltend gemacht werden.

OPERATING INSTRUCTIONS

Table of contents

Overview 2

Delivery scope 2

Declaration of conformity 2

General 2

Use 3

Device overview 3

Operation 3

Safety instructions 5

Operating instructions 6

Technical data 6

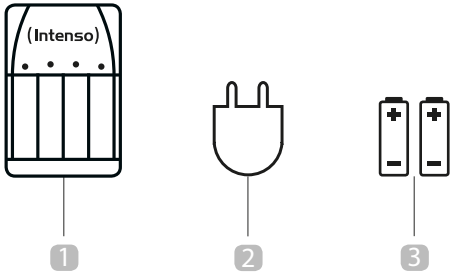
Disposal 7

Exclusion of liability 7

Guarantee conditions and complaints procedure 8

OVERVIEW

Delivery scope



1 Intenso Energy Eco Charger

2 EU socket top part 230VAC/220VAC

3 2 rechargeable batteries

4 Instruction manual

Declaration of Conformity

CE The CE label means that this product meets the requirements of all the valid EU directives related to this product.

GENERAL

About these instructions

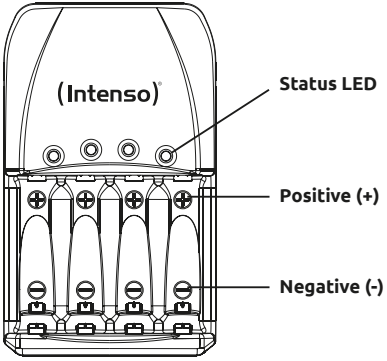
Read these instructions carefully and please observe and heed all references made in these instructions to guarantee a long life and reliable use of the device. Please keep these instructions ready to hand and pass them on to other users of the device.

Intended use

This battery charger is exclusively intended for charging 2 or 4 NiMH/NiCd batteries of the type AAA (HR03/KR03) or AA (HR6/KR6). Another use going beyond the intended use shall be deemed as being not in conformity with the intended purpose and may cause damages and injuries. For this purpose, comply with all the indications mentioned in this instruction manual. This product is not intended for a commercial use or for medical and specific applications in which the malfunction of the product can cause injuries, fatalities or important material damages. All types of claims due to damage arising from improper use are excluded.

USE

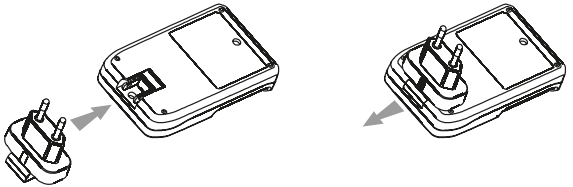
Device overview



Operation

1. EU-socket top part

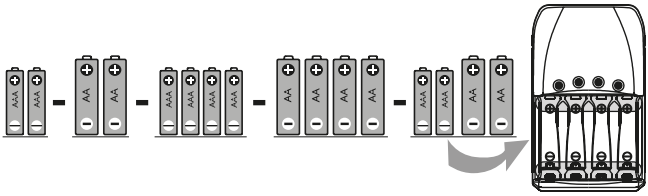
Take the EU-socket top part and insert it into the suitable opening on the rear side until the security pin has been engaged. For the removal, release the security pin by pushing up the protection at the front of the socket top part and push it from the box contemporaneously.



2. Insertion of batteries

Pay attention: During insertion comply with the correct polarity! Insert only rechargeable batteries (NiMH or NiCd) into the charger! Absolutely respect the other security indications of this manual as well!

Always insert 2 or 4 batteries into the charging slots. Two batteries can only be introduced in pairs into the device on its left or right side. Always insert only pairs of the same battery type (NiMH/NiCd) and of the same size (AAA- HR03/KR03 | AA- HR6/KR6) as well as of the same capacity (mAh). The pairs can be different on both sides as long as every pair is uniform.



3. Charging inserted batteries/status LED

To start the charging procedure, now insert the charger into a well accessible socket.
The status LED of the respectively used side should now light up continuously in red. This shows a running charging process.
If the batteries of one side are completely charge, the red LED goes out, and the red and green LED light up continuously. If all inserted batteries are completely charged, disconnect the device from the socket and remove the batteries from the charger.
If the status LED of one side lights up red or there are no lit LEDs, there is an error. Please disconnect the device immediately from the socket and comply with the indications concerning troubleshooting included in these instructions.

4. Charging times

The following charging times represent merely points of reference, depending from the battery status and other factors:

Battery type	Battery capacity	Charging time
Ni-MH AA	2.500 mAh	12 hours
Ni-MH AA	2.000 mAh	9.6 hours
Ni-MH AA	1.500 mAh	7 hours
Ni-MH AAA	600 mAh	6 hours
Ni-Cd AA	1.000 mAh	5 hours
Ni-Cd AA	850 mAh	4 hours
Ni-Cd AAA	300 mAh	3 hours

5. Security features

Constant charge protection:	The device automatically switches off the charging process after 10 hours.
Reverse polarity protection:	Electronic protection from damages caused by the wrong insertion of batteries.
Discharge protection:	If the charger is disconnected from the socket, but the batteries are not removed, the device minimises as much as possible the self-discharge of the inserted batteries.
Maintenance charging:	If the charger is not disconnected from the socket, the inserted and completely charged batteries are permanently supplies with low continuous current to compensate the self-discharge and maintain the charging status.
Regeneration function:	This charger can also reload exhausted batteries.

6. Troubleshooting

If the status LED of one part is flashing red or no status LED is lit, an error has occurred.
Please disconnect the device from the power outlet immediately.
Check whether the batteries are inserted correctly and repeat the procedure.
If the status LED is still not lit or a status LED is flashing red, check whether there is a visible defect on the device or the batteries. If this is the case, contact customer support and stop using the device or batteries. If there is no visible defect, check whether the contacts of the device are possibly dirty and clean them if necessary as described in the care instructions. In order to avoid a defect of the charger, please also change the plug and the batteries to be charged for a pair of other suitable batteries. If there is still an error, please contact the Support.

SAFETY INSTRUCTIONS

Dangers for children and persons with restricted physical, sensory or mental abilities:

Children often underestimate dangers or do not recognise them at all. This device is not intended to be used by persons (including children) with restricted sensory, physical or mental abilities or lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or received instructions from the person on how to use the device and they have understood the resultant dangers. Unsupervised children should not have access to the device. Make sure that children do not play with the device.

General care and safety instructions

Only use the device indoors. Do not use it in extremely cold, hot, humid or dusty rooms. Do not expose it to direct sunlight during use. There is a risk of fire or explosion!

Always insert the batteries according to their polarity.

Only charge NiMH or NiCd AAA (HR03/KR03) or AA (HR6/KR6) batteries with this device.

Always use identical batteries as a pair (NiMH or NiCd, AA or AAA and with the same capacity in mAh).

Never charge damaged, corroded or leaking batteries.

Never attempt to charge batteries that are not intended for recharging with this device. There is a risk of fire or explosion!

Protect the device from impact and falling in any operating mode.

Do not disassemble the device and do not attempt to repair it yourself. It does not contain any parts that require service and the warranty will be invalid in this event.

Do not insert any objects into the product's loading bays. This could lead to a short circuit and a resulting fire.

Do not operate this device with wet hands.

Do not use water or chemical solutions to clean the product. Please use a dry cloth only. To ensure proper operation, clean the charging bay contacts regularly.

The device develops slight heat during use, this is normal. Do not cover the product during use. If the device gets unusually hot, disconnect it from the power socket immediately. Ensure your safety and prevent skin burnings by using gloves, dry towels or suchlike.

Do not use the device if it shows visible damage or has become damp.

When not in use or when the batteries are fully charged, unplug the device.

Do not use the unit if you intend to leave the room for an extended period of time.

If a battery loses liquid, protect yourself from direct skin contact and dispose of the battery properly.

OPERATING CONDITIONS

Operate the device at 0 to 40 degrees Celsius, ideally at a room temperature of 25 degrees Celsius. If you will not be using the device for a long time, store it between-20 and 65 degrees Celsius, ideally at a temperature of 25 degrees Celsius.

TECHNICAL DATA

Dimensions:	113 x 68 x 76 mm
Usable batteries:	NiMH or NiCd AAA (HR03/KR03) or AA (HR6/KR6)
Input voltage:	100-240VAC, 50/60Hz
Charging voltage:	2 independent channels with 2.8 Volt DC can each charge 2 batteries. Batteries can only be charged in pairs.
Charge current:	AA: 250 mA I AAA: 120 mA
Trickle charging current:	AA/AAA: 10mA
Automatic charging timeout:	10 hours
Status display:	4 LED lights

DISPOSAL

	Disposal of old batteries: The devices marked with this symbol are subject to the European Directive 2006/66/EC All old batteries must be disposed of separate from the municipal waste stream via designated collection facilities appointed by the government or the local authorities You avoid environmental damage with the proper disposal.
	Disposal of old electronic equipment: The devices marked with this symbol are subject to the European Directive 2012/19/EC. All electrical appliances and old electrical appliances must be disposed of separate from the municipal waste stream via designated collection facilities appointed by the government or the local authorities You avoid environmental damage with the proper disposal of old electrical equipment.

EXCLUSION OF LIABILITY

The firmware and/or hardware may be changed at any time without prior notice. For this reason it is possible that parts of these instructions, technical data and images in this documentation differ slightly from the product in your possession. All points described in these instructions only serve the purpose of clarification and must not inevitably correspond to a certain situation. Legal claims cannot be made on the basis of these instructions.

GUARANTEE CONDITIONS AND COMPLAINTS PROCEDURE

Guarantee conditions:

Intenso International GmbH grants a two-year guarantee for this product in addition to the statutory warranty. The guarantee applies only to material and production errors. Intenso International GmbH is not liable for the loss of data. The free-of-charge guarantee relates to the repair or exchange of faulty parts. You are responsible for the safe elimination of your data which is not carried out by us. The sales receipt must be retained for the determination of the guarantee period. Please understand that we cannot provide a guarantee service in the case of, e.g.:

- Non-observance of the Operating Instructions
- Abusive or improper treatment, installation or use
- Damages, scratches or wear
- Arbitrary modifications, opening the housing, interventions or repairs
- Damage through other devices, force majeur or transport

Complaints procedure:

In the case of a complaint, please proceed as follows:

1. Only returns with sales receipt and full accessories will be accepted.
2. Furthermore, an RMA number is absolute precondition for returns. You can request this RMA number via the homepage, by email or via the service hotline. It must be attached clearly visible on the parcel.
3. Please pack the product including the sales receipt and complete accessories in a transport-proof manner. The parcel must have sufficient postage.

Please send the parcel to the following address:

INTENSO INTERNATIONAL GMBH
Service Center (your RMA-No.)
Kopernikusstraße 12-14
D-49377 Vechta

Contact:

Email (technical support):	support@intenso-international.de
Email (RMA-number):	rma@intenso-international.de
Internet:	www.intenso-international.de
Service Hotline:	+49 (0) 900 –1 50 40 30 (0,39 € / min. from the German fixed network mobile phone prices may vary.)

MODE D'EMPLOI

Table des matières

Vue d'ensemble 2

Matériel fourni 2

Déclaration de conformité 2

Généralités 2

Utilisation 3

Vue d'ensemble de l'appareil 3

Commande 3

Consignes de sécurité 5

Conditions d'utilisation 6

Caractéristiques techniques 7

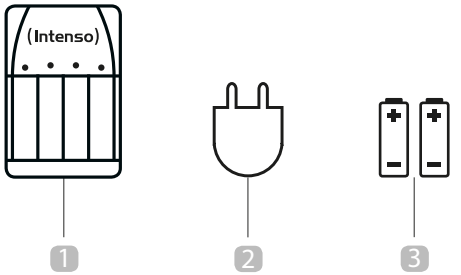
Élimination 7

Exclusion de responsabilité 7

Conditions de garantie et procédure de réclamation 8

VUE D'ENSEMBLE

Contenu de la livraison



1 Intenso Energy Eco Charger

2 Prise de courant EU 230VAC/220VAC

3 2 piles rechargeables

4 Mode d'emploi

Certificat de conformité

CE Le marquage CE indique que ce produit répond aux exigences de toutes les directives européennes en vigueur appliquées à ce produit.

GÉNÉRALITÉS

À propos de ce mode d'emploi

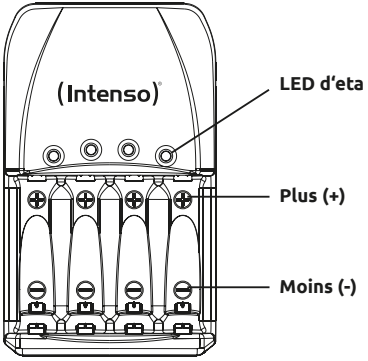
Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi et observer et respecter l'ensemble des consignes figurant dans le présent mode d'emploi afin de garantir une longue durée de vie et une utilisation fiable de l'appareil. Conservez le présent mode d'emploi à portée de main et transmettez-le aux autres utilisateurs de l'appareil le cas échéant.

Utilisation conforme

Ce chargeur de piles doit être exclusivement utilisé pour recharger 2 ou 4 piles NiMH/NiCd de type AAA (HR03/KR03) ou AA (HR6/KR6). Toute utilisation autre ou dépassant ce cadre n'est pas conforme à l'usage prévu et peut provoquer des dommages et des blessures. À cet effet, tenez compte de toutes les remarques mentionnées dans ce mode d'emploi. Ce produit n'est pas prévu pour une utilisation commerciale ni pour des applications médicales et spéciales dans lesquels la panne du produit peut causer des blessures, la mort ou d'importants dommages matériels. Les exigences de toute sorte pour des dommages causés par une utilisation non conforme à l'usage prévu ou à un non-respect des consignes de sécurité sont exclues.

UTILISATION

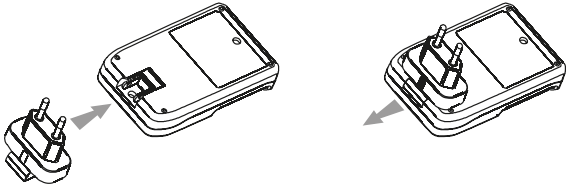
Vue générale de l'appareil



Commande

1. Fiche UE

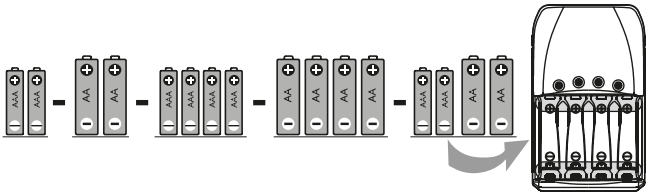
Prenez la fiche UE et introduisez-la dans le logement correspondant au dos, jusqu'à ce que la broche de sécurité s'enclenche. Pour la retirer, débloquez la broche de sécurité en relevant le taquet sur la face de la fiche et en la tirant en même temps hors du boîtier.



2. Mise en place des piles

Attention: Lors de la mise en place, veillez à la bonne polarité ! Placez uniquement des piles rechargeables (NiMH ou NiCd) dans le chargeur ! Veuillez également respecter impérativement les autres consignes de sécurité de ce mode d'emploi !

Placez toujours 2 ou 4 piles dans le compartiment de recharge. Deux piles ne peuvent être rechargées que par paire sur le côté gauche ou droit de l'appareil. Placez toujours uniquement des paires de pile de même type (NiMH/NiCd) et de la même taille (AAA — HR03/KR03 | AA — HR6/KR6) et ayant aussi la même capacité (mAh). Les paires sur les deux côtés peuvent être différentes, tant que chaque paire est homogène.



3. Recharger les piles en place/LED d'état

Afin de démarrer la recharge, branchez maintenant le chargeur dans une prise électrique bien accessible.
Les LED d'état du côté utilisé doivent être allumées en rouge en permanence. Ceci indique une recharge en cours.
Lorsque les piles d'un côté sont totalement rechargées, la LED rouge s'éteint et la LED verte s'allume en permanence. Lorsque toutes les piles en place sont totalement rechargées, veuillez débrancher l'appareil de la prise électrique et retirez les piles du chargeur.
Si les LED d'état d'un côté clignotent en rouge ou si aucune LED n'est allumée, alors il y a une erreur. Veuillez immédiatement débrancher l'appareil de la prise électrique et suivez les instructions de ce mode d'emploi pour supprimer les problèmes.

4. Temps de charge

Les temps de charge suivants sont des valeurs indicatives, en fonction de l'état des piles et d'autres facteurs:

Type de pile	Capacité des piles	Temps de charge
Ni-MH AA	2.500 mAh	12 heures
Ni-MH AA	2.000 mAh	9,6 heures
Ni-MH AA	1.500 mAh	7 heures
Ni-MH AAA	600 mAh	6 heures
Ni-Cd AA	1.000 mAh	5 heures
Ni-Cd AA	850 mAh	4 heures
Ni-Cd AAA	300 mAh	3 heures

5. Fonctions de sécurité

Protection contre la charge permanente :	L'appareil coupe automatiquement la charge au bout de 10 heures.
Protection contre l'erreur de polarité :	Protection électronique contre les dommages dus à une erreur de position des piles.
Protection contre la décharge :	Lorsque le chargeur est débranché de la prise électrique mais que les piles n'ont pas été enlevées, l'appareil minimise au mieux l'auto-décharge qui a lieu sur les piles en place.
Charge de maintien :	Lorsque le chargeur n'est pas débranché de la prise électrique, les piles en place et totalement chargées sont alimentées en permanence d'un faible courant continu de maintien en charge pour compenser l'auto-décharge.
Fonction de régénération :	Ce chargeur peut aussi recharger des piles totalement déchargées.

6. Suppression des problèmes

Si les LED d'état d'un côté clignotent en rouge ou si aucune LED n'est allumée, alors il y a une erreur. Veuillez immédiatement débrancher l'appareil de la prise électrique. Vérifiez maintenant si les piles sont correctement en place et répétez l'opération. Si aucune LED d'état ne devait s'allumer ou qu'aucune LED d'état ne clignote en rouge, veuillez vérifier la présence d'un défaut visible sur l'appareil ou sur les piles. Si c'était le cas, veuillez vous adresser à l'assistance client et n'utilisez plus l'appareil ou les piles. S'il n'y a aucun défaut visible, vérifiez si les contacts de l'appareil sont éventuellement encrassés et nettoyez-les le cas échéant selon les consignes d'entretien décrites. Afin d'exclure un défaut du chargeur, veuillez aussi changer de prise électrique et remplacez les piles à charger par une paire d'autres piles qui conviennent. Si l'erreur persistait, veuillez contacter le service d'assistance.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Risques pour les enfants et pour les personnes aux facultés physiques, sensorielles ou mentales diminuées:

Les enfants sous-estiment fréquemment les risques ou ne les identifient pas du tout. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants y compris) aux facultés sensorielles, physiques ou mentales diminuées ou manquant de l'expérience et/ou des connaissances nécessaires, à moins d'être surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou d'avoir bénéficié d'instructions de la part de cette personne sur la manière d'utiliser l'appareil et d'avoir compris les risques qui en résultent. Les enfants non surveillés ne doivent pas avoir accès à l'appareil. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.

General care and safety instructions

Utilisez l'appareil uniquement à l'intérieur. Ne l'utilisez pas dans des pièces froides, chaudes, humides ou poussiéreuses. Pendant l'utilisation, ne l'exposez pas aux rayons directs du soleil. Il y a un risque d'incendie et d'explosion !

Placez toujours les piles en respectant leur polarité.

Avec cet appareil, chargez uniquement des piles NiMH ou NiCd AAA (HR03/KR03) ou AA (HR6/KR6).

N'utilisez toujours que des piles identiques par paire (NiMH ou NiCd, AA ou AAA et avec la même capacité en mAh).

Ne jamais charger des piles endommagées, corrodées ou qui coulent.

Avec cet appareil, n'essayez jamais de recharger des piles qui ne sont pas prévues pour être rechargées. Il y a un risque d'incendie et d'explosion!

Dans tous ses états de fonctionnement, protégez l'appareil contre les chocs et la chute.

Ne démontez pas l'appareil en pièces et ne tentez pas de le réparer vous-même. Il ne contient aucune pièce nécessitant un entretien et la garantie devient alors caduque.

N'introduisez aucun objet dans les compartiments de charge du produit. Ceci pourrait provoquer un court-circuit et déclencher un incendie.

N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées.

Veuillez ne pas utiliser d'eau ou de solutions chimiques pour nettoyer l'appareil. Veuillez n'utiliser qu'un chiffon sec. Afin de garantir un fonctionnement sans faille, nettoyez régulièrement les contacts des compartiments de charge.

Lors de son utilisation, l'appareil dégage une légère chaleur, ceci est normal. Ne couvrez pas l'appareil pendant son utilisation. Si l'appareil devait chauffer de manière désagréable, veuillez le débrancher immédiatement de la prise électrique. Veillez à votre sécurité et évitez de vous brûler la peau en utilisant des gants, des serviettes sèches ou similaires.

N'utilisez pas l'appareil lorsqu'il présente des dommages visibles ou s'il est devenu humide. Débranchez l'appareil de la prise électrique en cas de non-utilisation ou lorsque les piles sont totalement chargées.

N'utilisez pas l'appareil si vous avez l'intention de quitter la pièce pour une longue durée.

Si une pile devait perdre du liquide, protégez-vous contre tout contact direct avec la peau et éliminez la pile en respectant l'environnement.

CONDITIONS D'UTILISATION

Exploitez l'appareil à des températures entre 8 et 40°C, l'idéal, à une température ambiante de 25°C. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, rangez-le à une température entre-20 et 65°C, de préférence à une température de 25°C.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions:	113 x 68 x 76 mm
Piles utilisables:	NiMH ou NiCd AAA (HR03/KR03) ou AA (HR6/KR6)
Tension d'entrée:	100-240VAC, 50/60Hz
Tension de charge:	2 canaux indépendants de 2,8 Volt DC peuvent charger chacun 2 piles. Les piles ne peuvent être rechargées que par paire.
Courant de charge:	AA: 250 mA I AAA: 120 mA
Courant de charge de maintien:	AA/AAA: 10mA
Coupure automatique du temps de charge:	10 heures
Indicateurs d'état:	4 voyants à LED

DISPOSAL

	Élimination des batteries et piles usagées: Les appareils portant ce symbole sont soumis à la directive européenne 2006/66/CE.Toutes les batteries et piles usagées doivent être éliminées séparément des ordures ménagères via les points de collecte prévus par l'État. Une élimination dans les règles évite les dommages écologiques.
	Élimination d'appareils électriques usagés: Les appareils portant ce symbole sont soumis à la directive européenne 2012/19/CE. Tous les appareils électriques et appareils électriques usagés doivent être éliminés séparément des ordures ménagères via les points de collecte prévus par l'État. Une élimination des appareils électriques usagés dans les règles évite les dommages écologiques.

EXCLUSION DE RESPONSABILITÉ

Le micrologiciel et/ou le matériel peut être modifié à tout moment sans préavis. Pour cette raison, il est possible que certaines parties du présent mode d'emploi, caractéristiques techniques et illustrations figurant dans la présente documentation diffèrent légèrement du produit dont vous disposez. L'ensemble des produits décrits dans le présent mode d'emploi sert uniquement à des fins d'illustration et ne correspond pas nécessairement à une situation spécifique. Tout recours découlant du présent mode d'emploi est exclu.

CONDITIONS DE GARANTIE ET PROCÉDURE DE RÉCLAMATION

Conditions de garantie

La société Intenso International GmbH garantit ce produit pendant deux ans en plus de la garantie légale. Cette prestation de garantie n'est applicable qu'aux vices matériels et aux défauts de production. La société Intenso International GmbH décline toute responsabilité en cas de perte de données. La prestation de garantie à titre gratuit se rapporte à la réparation ou au remplacement des pièces défectueuses. La suppression sécurisée des données est une tâche qu'incombe à vous et n'est pas effectuée par nous. Le ticket de caisse doit être conservé afin d'attester de la période de garantie. Nous en appelons à votre compréhension concernant le fait que la garantie ne puisse s'appliquer dans les cas suivants:

- non-respect du mode d'emploi
- manipulation, installation ou utilisation abusives ou incorrectes
- endommagement, rayures ou usure
- modifications arbitraires, ouverture du boîtier, interventions ou réparations
- dommages causés par d'autres appareils, par un cas de force majeure ou par le transport

Procédure de réclamation

En cas de réclamation, veuillez procéder comme suit:

1. Seuls les retours accompagnés du ticket de caisse et de l'ensemble des accessoires seront acceptés.
2. En outre, l'indication d'un numéro RMA est impérative pour tout retour. Vous pouvez demander ce numéro RMA par le site internet, par courrier électronique ou par l'assistance téléphonique. Il doit être apposé bien en évidence sur le colis.
3. Veuillez emballer le produit avec le ticket de caisse et l'ensemble des accessoires de façon à garantir un transport sûr. Le colis doit être dûment affranchi.

Veuillez adresser le colis à l'adresse SAV suivante:

INTENSO INTERNATIONAL GMBH
Service Center (votre n° RMA)
Kopernikusstraße 12-14
D-49377 Vechta

Contact:

Email (assistance technique):	support@intenso-international.de
Email (numéro RMA):	rma@intenso-international.de
Internet:	www.intenso-international.de
Assistance téléphonique:	+49 (0) 900 –1 50 40 30 (0,39 €/min depuis un téléphone fixe allemand. Les tarifs depuis un téléphone mobile peuvent différer.)

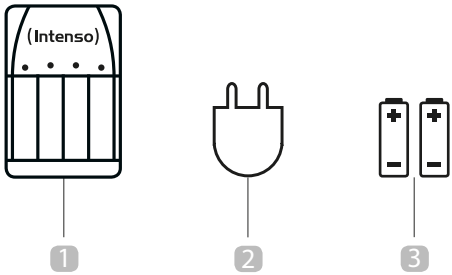
GEBRUIKSAANWIJZING

Inhoud

Overzicht	2
Inhoud verpakking	2
Conformiteitsverklaring	2
Algemeen	2
Gebruik	3
Overzicht apparaat	3
Bediening	3
Veiligheidsaanwijzingen	5
Gebruiksvoorwaarden	6
Technische gegevens	7
Afvalverwerking	7
Disclaimer	7
Garantievoorwaarden en klachtenprocedure	8

OVERZICHT

Inhoud verpakking



1. Intenso Energy Eco Charger
2. EU-voorziening voor contactdoos 230VAC/220VAC
3. 2 heroplaadbare batterijen
4. Gebruiksaanwijzing

Conformiteitsverklaring

CE

De CE-normering bepaalt dat dit product beantwoordt aan de vereisten van alle EU-richtlijnen die gelden voor dit product.

ALGEMEEN

Over deze gebruiksaanwijzing

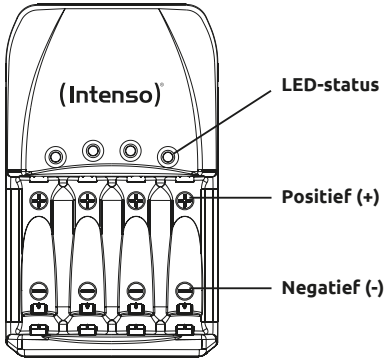
Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en neem alle in deze gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen in acht en volg ze op, om een lange levensduur en betrouwbare werking van het apparaat te kunnen garanderen. Berg deze gebruiksaanwijzing onder handbereik op en geef deze door aan andere gebruikers van het apparaat.

Gebruik overeenkomstig het doel

Deze batterijlader mag uitsluitend gebruikt worden voor het heropladen van 2 of 4 NiMH/ NiCd batterijen van het type AAA (HR03/KR03) of AA (HR6/KR6). Een ander of overig gebruik wordt beschouwd als een niet beoogd gebruik en kan aanleiding geven tot beschadigingen en verwondingen. Gelieve daartoe alle aanwijzingen te volgen die in deze handleiding opgenomen zijn. Dit product is niet geschikt voor enig commercieel gebruik of voor medische en specifieke toepassingen, waarbij een storing van het product verwondingen, de dood of aanzienlijke materiële schade kan veroorzaken. Eisen van welke aard ook ten gevolge van een niet correct gebruik of niet-naleving van de veiligheidsvoorschriften worden uitgesloten.

GEBRUIK

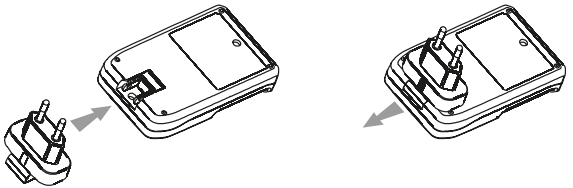
Overzicht apparaat



Bediening

1. EU-voorziening voor een contactdoos

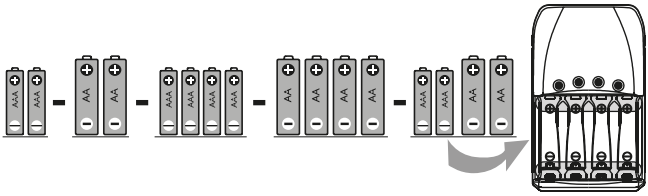
Neem de EU-voorziening voor de contactdoos en plaats deze in de daartoe voorziene uitsparing aan de rugzijde tot de veiligheidspin vastgeklikt is. Voor het verwijderen maakt u de veiligheidspin los door de veiligheid naar boven te duwen aan de voorzijde van de voorziening voor de contactdoos en schuif deze gelijktijdig uit de behuizing.



2. Plaatsen van de batterijen

Opgelet: Hou bij het plaatsen van de batterijen rekening met de juiste polariteit! Plaats enkel heroplaadbare batterijen (NiMH of NiCd) in het laadtoestel! Neem hierbij absoluut ook de andere veiligheidsvoorschriften uit deze handleiding in acht!

Plaats steeds 2 of 4 batterijen in de laadschachten. Twee batterijen kunnen enkel paarsgewijze aan de linker of rechter kant van het toestel opgeladen worden. Plaats steeds enkel paren van het zelfde batterijtype (NiMH/NiCd) en de identieke grootte (AAA- HR03/KR03 | AA- HR6/KR6) evenals van dezelfde capaciteit (mAh). De paren aan beide kanten kunnen verschillend zijn zolang elk paar op zich homogeen is.



3. Opladen van de geplaatste batterijen/ LED's-status

Om de laadprocedure te starten, plaatst u nu het laadtoestel in een goed toegankelijke contactdoos.
De LED-status van de respectievelijk gebruikt zijde moet nu continu rood oplichten. Dit betekent dat de laadprocedure loopt.
Als de batterijen van één zijde volledig opgeladen zijn, dooft de rode LED en de groene LED licht permanent op. Als alle geplaatste batterijen volledig opgeladen zijn, verwijder dan het toestel uit de contactdoos en neem de batterijen uit het laadtoestel.
Als de LED-status aan één zijde rood knippert of er geen LED's oplichten, is er een fout opgetreden. Verwijder in dat geval het toestel onmiddellijk uit de contactdoos en volg de aanwijzingen voor het oplossen van problemen in deze handleiding.

4. Duur oplaadbeurten

Volgende oplaadtijden gelden als richtwaarde, afhankelijk van de toestand van de batterij en andere factoren:

Type batterij	Capaciteit batterij	Oplaadduur
Ni-MH AA	2.500 mAh	12 uur
Ni-MH AA	2.000 mAh	9.6 uur
Ni-MH AA	1.500 mAh	7 uur
Ni-MH AAA	600 mAh	6 uur
Ni-Cd AA	1.000 mAh	5 uur
Ni-Cd AA	850 mAh	4 uur
Ni-Cd AAA	300 mAh	3 uur

5. Veiligheidsfuncties

Beveiliging continu opladen:	Het toestel schakelt automatisch het de laadprocedure uit na 10 uur.
Beveiliging ompoling:	Elektronische beveiliging tegen schade ten gevolge van het foutief plaatsen van de batterijen.
Beveiliging ontlading:	Als het laadtoestel verwijderd wordt uit de contactdoos maar de batterijen echter niet verwijderd worden, dan beperkt het toestel de zelfontlading bij de geplaatste batterijen tot een minimum.
Gebruiksklare lading:	Als het laadtoestel niet verwijderd wordt uit de contactdoos worden de geplaatste en volledig opgeladen batterijen ter compensatie van de zelfontlading continu voorzien van een lage continue stroom voor het behoud van de laadniveau.
Regeneratiefunctie:	Dit laadtoestel kan ook volledig ontladen batterijen opnieuw opladen.

6. Oplossen van problemen

Als de LED-status van één zijde rot knippert of er geen LED-status oplicht, dan is er een fout opgetreden. Verwijder in dat geval onmiddellijk het toestel uit de contactdoos.
Controleer vervolgens of de batterijen correct geplaatst werden en herhaal de procedure.
Als er nog steeds geen LED-status oplicht of een LED-status rood knippert, controleer of er een zichtbaar defect aan het toestel of aan de batterijen is. In dat geval neemt u contact op met de klantendienst en gebruikt u het toestel resp. de batterijen niet verder. Als er geen zichtbaar defect merkbaar is, controleer of de contacten van het toestel eventueel vervuild zijn en reinig deze in dat geval zoals vermeld in de onderhoudsvoorschriften. Om een defect aan het laadtoestel uit te sluiten, vervang ook de contactdoos en de op te laden batterijen door een paar andere geschikte batterijen. Als de fout blijft aanhouden, gelieve contact te nemen met de supportafdeling.

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

Gevaren voor kinderen en voor personen met een beperking in fysieke, zintuiglijke of psychische capaciteiten:

Kinderen onderschatten gevaren vaak of zijn er zich helemaal niet van bewust. Dit apparaat is niet bedoeld om door personen (ook kinderen) met een beperking in fysieke, zintuiglijke of psychische capaciteiten of gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt te worden, tenzij het gebruik plaatsvind onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of als ze van een dergelijke persoon instructies gekregen hebben over gebruik van het apparaat en de gevaren die verbonden zijn met gebruik van het apparaat. Kinderen zonder toezicht mogen geen toegang hebben tot het apparaat. Laat kinderen niet spelen met het apparaat.

Algemene onderhouds- en veiligheidsvoorschriften

Gebruik het toestel uitsluitend binnen. Gebruik het niet in extreem koude, warme, vochtige of stoffige ruimtes. Stel het tijdens het gebruik ook niet bloot aan directe zonnestralen. Er bestaat brand- resp. explosiegevaar!

Plaats de batterijen altijd overeenkomstig hun polariteit.

Laad enkel NiMH of NiCd AAA (HR03/KR03) of AA (HR6/KR6) batterijen op met dit toestel.

Gebruik steeds enkel identieke batterijen als paar (NiMH of NiCd, AA of AAA en met een identieke capaciteit in mAh).

Laad nooit beschadigde, gecorrodeerde of uitgelopen batterijen op.

Probeer nooit niet-heroplaadbare batterijen op te laden met dit toestel Er bestaat brand- resp. explosiegevaar!

Bescherm het toestel in elke bedrijfsstatus tegen stoten en vallen.

Demonteer het toestel niet en probeer het niet zelf te repareren. Het bevat geen onderdelen die onderhouden moeten worden en de garantie vervalt in dit geval.

Plaats geen voorwerpen in de laadschachten van het product. Dit zou een kortsluiting en daaruit resulterende brand kunnen veroorzaken.

Bedien dit toestel niet met natte handen.

Gebruik geen water of chemische oplossingen om het toestel te reinigen. Gebruik enkel een droge doek. Om een perfect functioneren te garanderen, raden wij aan om de contacten van de laadschachten regelmatig te reinigen.

Het is normaal dat het toestel een geringe warmte ontwikkelt bij gebruik. Dek het product niet af tijdens het gebruik ervan. Ingeval het toestel onaangenaam warm wordt, verwijder het dan onmiddellijk uit de contactdoos. Let daarbij op uw eigen veiligheid en vermijd verbranding van de huid door middel van het gebruik van handschoenen, droge handdoeken of dergelijke.

Gebruik het toestel niet als er zichtbare schade is of het vochtig geworden is.

Verwijder het toestel uit de contactdoos bij niet-gebruik of wanneer de batterijen volledig opgeladen.

Gebruik het toestel niet wanneer u van plan bent de ruimte voor langere tijd te verlaten.

Ingeval een batterij vloeistof verliest, vermijd elk contact met de huid en verwijder de batterij vakkundig.

GEBRUIKSVOORWAARDEN

Gebruik het toestel in omstandigheden van 0 tot 40 graden Celsius, idealiter bij een omgevingstemperatuur van 25 graden Celsius. Als u het toestel langere tijd niet gebruikt, bewaar het bij temperaturen van -20 en 65 graden Celsius, idealiter bij een temperatuur van 25 graden Celsius .

TECHNISCHE GEGEVENS

Afmetingen:	113 x 68 x 76 mm
Geschikte batterijen:	NiMH of NiCd AAA (HR03/KR03) of AA (HR6/KR6)
Voedingsspanning:	100-240VAC, 50/60Hz
Laadspanning:	2 onafhankelijke kanalen met 2,8 volt DC kunnen respectievelijk 2 batterijen opladen. Batterijen kunnen enkel paarsgewijze opgeladen worden.
Laadstroom:	AA: 250 mA I AAA: 120 mA
Druppellaadstroom:	AA/AAA: 10mA
Automatische uitschakeling oplaadduur:	10 uur
Aanduiding status:	4 LED lampjes

AFVALVERWERKING

	Afvalverwerking van afgedankte accu's en batterijen: Apparaten met dit symbool vallen onder Europese richtlijn 2006/66/EG. Alle afgedankte accu's en afgedankte batterijen moeten gescheiden van het huisvuil afgevoerd worden via de daarvoor bestemde inzamellocaties. Met afvalverwerking op de juiste wijze voorkomt u schade aan het milieu.
	Entsorgung von Elektro-Altgeräten: Apparaten met dit symbool vallen onder Europese richtlijn 2012/19/EC. Alle afgedankte elektrische en elektronische apparaten moeten via de daarvoor bestemde inzamellocaties afgevoerd worden. Met afvalverwerking van afgedankte elektronica op de juiste wijze voorkomt u schade aan het milieu.

DISCLAIMER

Er kunnen altijd zonder kennisgeving veranderingen aan firmware en/of hardware doorgevoerd worden. Daardoor kunnen deze gebruiksaanwijzing, technische gegevens en afbeeldingen in deze documentatie licht afwijken van het product waarover u beschikt. Alle in deze gebruiksaanwijzing beschreven punten dienen uitsluitend ter verduidelijking en hoeven niet noodzakelijkerwijs met een bepaalde situatie overeen te komen. Rechtsvorderingen op basis van deze gebruiksaanwijzing zijn niet mogelijk.

GARANTIEVOORWAARDEN EN KLACHTENPROCEDURE

Garantievoorwaarden

Intenso International GmbH biedt naast de wettelijke garantie twee jaar garantie voor dit product. De garantie is uitsluitend geldig voor materiaalen productiefouten. Intenso International GmbH is niet aansprakelijk voor gegevensverlies. De kosteloze garantie heeft betrekking op reparatie of vervanging van defecte onderdelen. U bent verantwoordelijk voor de veilige verwijdering van uw gegevens die niet door ons wordt uitgevoerd. De kassabon dient bewaard te worden om de garantietermijn te kunnen bepalen. Wij vragen uw begrip voor het feit dat wij geen garantie kunnen bieden bij onder meer:

- Niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzingmanipulation,
- Misbruik of niet-correcte behandeling, installatie of gebruik
- Beschadigingen, krassen of slijtage
- Verandering zonder toestemming, openen van de behuizing, ingrepen of reparaties
- Schade door andere apparaten, overmacht of transport

Klachtenprocedure

Volg bij een klacht a.u.b. de volgende procedure:

1. Uitsluitend terugzending met kassabon en volledige toebehoren wordt geaccepteerd.
2. Verder is een RMA-nummer een absolute voorwaarde voor terugzendingen. Een RMA-nummer kunt u bij ons aanvragen via de website, per e-mail en via de service-hotline. Het RMA-nummer moet duidelijk zichtbaar aangebracht zijn op het pakket.
3. Verpak het product transportbestendig, inclusief kassabon en alle toebehoren. Het pakket moet voldoende gefrankeerd zijn.

Stuur het pakket aan het volgende service-adres:

INTENSO INTERNATIONAL GMBH
Service Center (uw RMA-nr.)
Kopernikusstraße 12-14
D-49377 Vechta

Contact:

Email (technisch support):	support@intenso-international.de
Email (RMA-nummer):	rma@intenso-international.de
Internet:	www.intenso-international.de
Service Hotline:	+49 (0) 900 –1 50 40 30 (€ 0,39 / min. via het Duitse vaste net. Prijzen voor mobiel bellen kunnen afwijken.)

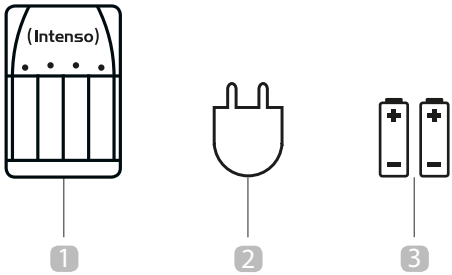
ISTRUZIONI

L'indice

Panoramica	2
Contenuto della confezione	2
Dichiarazione di conformità	2
Generale	2
Utilizzo	3
Panoramica del dispositivo	3
Funzionamento	3
Istruzioni di sicurezza	5
Condizioni di funzionamento	6
Dati tecnici	7
Smaltimento	7
Limitazione di responsabilità	7
Condizioni di garanzia e procedura di reclamo	8

PANORAMICA

Contenuto della confezione



1 Intenso Energy Eco Charger

2 Adattatore presa UE 230VAC/220VAC

3 2 batterie ricaricabili

4 Istruzioni per l'uso

Dichiarazione di conformità

CE Il marchio CE indica che il prodotto è conforme ai requisiti di tutte le direttive UE in vigore per il prodotto stesso.

GENERALE

A questo manuale

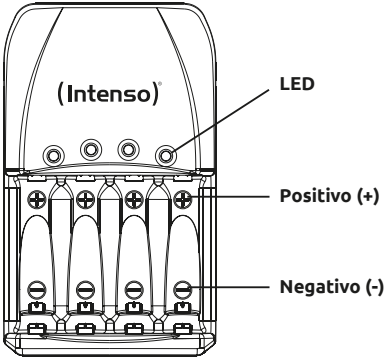
Leggere attentamente questo manuale e seguire tutte le istruzioni riportate al suo interno per garantire una lunga durata e un uso affidabile del dispositivo. Tenere questo manuale a portata di mano e cederlo ad altri utenti del dispositivo.

Utilizzo conforme

Questo caricabatterie deve essere utilizzato esclusivamente per ricaricare 2 o 4 batterie NiMH/NiCd di tipo AAA (HR03/KR03) o AA (HR6/KR6). Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme alla destinazione d'uso e può causare danni e ferimenti. Prestare attenzione a tutte le avvertenze indicate in queste istruzioni d'uso. Questo caricabatterie non è destinato all'uso commerciale e non ne è previsto l'uso in ambito medico o speciale, nei quali il malfunzionamento del prodotto potrebbe causare ferimenti, morte o danni materiali gravi. Il produttore declina ogni responsabilità per danni di qualsiasi natura dovuti a un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso o per la mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza.

UTILIZZO

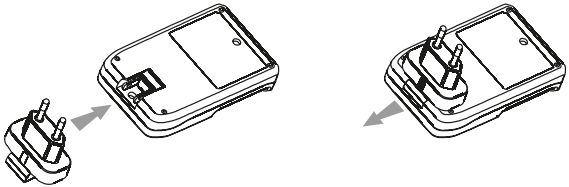
Panoramica del dispositivo



Funzionamento

1. Adattatore presa UE

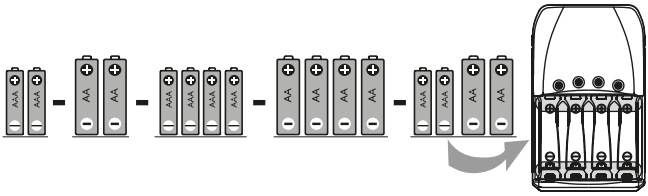
Inserire l'adattatore presa UE nell'alloggiamento previsto sulla parte posteriore mediante l'apposito perno di arresto. Per estrarre l'adattatore staccare il perno di arresto spingendo verso l'alto il dispositivo di arresto sul lato anteriore dell'adattatore. Al tempo stesso rimuovere l'adattatore.



2. Inserimento delle batterie

Attenzione: Prestare attenzione alla corretta polarità. Inserire nel caricabatterie solo batterie ricaricabili (NiMH o NiCd). Prestare attenzione anche alle altre avvertenze di sicurezza presenti in queste istruzioni d'uso!

Inserire sempre 2 o4 batterie nell'apposito vano. È possibile caricare sempre due batterie a coppia sul lato sinistro o destro dell'apparecchio. Inserire sempre coppie di batterie dello stesso tipo (NiMH/NiCd) o delle stesse dimensioni (AAA- HR03/KR03 | AA- HR6/KR6) o della stessa capacità (mAh). Le coppie possono essere diverse sui due lati, a condizione che su un lato sia presente sempre una coppia di batterie dello stesso tipo.



3. Inserimento delle batterie / LED

Per avviare il caricamento, inserire il caricabatterie in una presa ben accessibile.
Il LED del lato utilizzato deve essere sempre acceso con una luce rossa che indica che il caricamento è in corso.
Una volta terminato il caricamento, si spegne la luce rossa e il LED diventa verde. Ciò indica che le batterie sono completamente cariche. A questo punto scollegare il caricabatterie dalla presa ed estrarre le batterie dal caricabatterie.
Se il LED lampeggia o se non è acceso, si è verificato un errore. Scollegare il caricabatterie dalla presa e seguire le indicazioni per la risoluzione dei problemi presenti in queste istruzioni d'uso.

4. Tempi di caricamento

I seguenti tempi di caricamento hanno valore indicativo. Devono essere considerati lo stato della batteria e altri fattori:

Tipo di batteria	Capacità della batteria	Tempo di caricamento
Ni-MH AA	2.500 mAh	12 ore
Ni-MH AA	2.000 mAh	9.6 ore
Ni-MH AA	1.500 mAh	7 ore
Ni-MH AAA	600 mAh	6 ore
Ni-Cd AA	1.000 mAh	5 ore
Ni-Cd AA	850 mAh	4 ore
Ni-Cd AAA	300 mAh	3 ore

5. Funzioni di sicurezza

Protezione caricamento prolungato:	il caricabatterie si spegne automaticamente dopo un caricamento di 10 ore.
Protezione polarità:	protezione elettronica dai danni causati dall'inserimento errato delle batterie.
Protezione dell'autoscarica:	se si scollega il caricabatterie dalla presa, senza estrarre le batterie, l'apparecchio riduce al minimo l'autoscarica delle batterie stesse.
Mantenimento del livello di carica:	se si scollega il caricabatterie dalla presa, senza estrarre le batterie, l'apparecchio alimenta le batterie con una bassa corrente continua per bilanciare l'autoscarica e mantenere il livello di carica.
Funzione di rigenerazione:	Questo caricabatterie è in grado di rigenerare anche batterie profondamente scariche.

6. Risoluzione dei problemi

Se su un lato il LED lampeggia con una luce rossa o se non è acceso, si è verificato un errore.
Scollegare subito il caricabatterie dalla presa.
Verificare che le batterie siano inserite correttamente e ripetere l'operazione.
Se il LED non si accende o se lampeggia con una luce rossa, assicurarsi che non sia presente un difetto visibile sull'apparecchio o delle batterie. In questo caso rivolgersi all'Assistenza clienti e non utilizzare più l'apparecchio o le batterie. Se non è presente alcun difetto visibile, assicurarsi che i contatti dell'apparecchio siano puliti. Ripulirli eventualmente come descritto nelle istruzioni per la manutenzione. Per escludere un difetto del caricabatterie, utilizzare anche un'altra presa e altre batterie. Se continua a essere presente l'errore, rivolgersi all'Assistenza clienti.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Pericoli per bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali:

I bambini sottovalutano spesso i pericoli o ne sono ignari. Questo dispositivo non è destinato a essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e / o conoscenza, a meno che non vengano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare il dispositivo medesimo. Non consentire ai bambini di utilizzare il dispositivo senza supervisione. Assicurarsi che i bambini non giochino col dispositivo.

Manutenzione e cura dell'apparecchio

Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti interni. Non utilizzarlo in ambienti molto freddi, caldi, umidi o polverosi. Durante l'utilizzo non esporre il caricabatterie ai raggi solari diretti. Pericolo di incendio o esplosione!

Rispettare sempre la polarità.

Con questo apparecchio caricare solo batterie NiMH o NiCd AAA (HR03/KR03) o AA (HR6/KR6).

Utilizzare sempre solo batterie identiche in coppia (NiMH o NiCd, AA o AAA e con la stessa capacità in mAh).

Non utilizzare mai batterie danneggiate, corrose o che presentino fuoriuscita di liquidi.

Non cercare mai di ricaricare batterie non ricaricabili con questo apparecchio. Pericolo di incendio o esplosione!

Non far cadere il caricabatterie e sottoporlo a urti violenti.

Non smontare il caricabatterie e non cercare di ripararlo autonomamente. Contiene parti non soggette a manutenzione. Queste operazioni fanno decadere la validità della garanzia.

Non inserire oggetti nel vano batterie del prodotto. Potrebbe verificarsi un cortocircuito e svilupparsi un incendio.

Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate.

Non utilizzare acqua o soluzioni chimiche per ripulire l'apparecchio. Utilizzare solo un panno asciutto. Per garantire un funzionamento corretto, pulire regolarmente i contatti del vano batterie.

Durante il funzionamento l'apparecchio sviluppa un lieve calore. Si tratta di un fatto normale. Non coprire l'apparecchio durante il funzionamento. Se l'apparecchio dovesse diventare molto caldo, scollegarlo subito dalla presa. Prestare attenzione alla propria sicurezza. Utilizzare guanti, asciugamani o panni asciutti per evitare ustioni o scottature.

Non utilizzare l'apparecchio, se presenta danni visibili o se presenta segni di umidità.

Scollegare l'apparecchio dalla presa quando non si utilizza o se le batterie sono completamente cariche.

Non utilizzare l'apparecchio, se avete di intenzione di uscire per un periodo prolungato.

Se una batteria dovesse perdere liquidi, smaltitela in modo appropriato prestando attenzione a non.

CONDIZIONI DI FUNZIONAMENTO

Utilizzare l'apparecchio da 0 fino a 40 gradi Celsius, idealmente a una temperatura ambiente di 25 gradi Celsius. In caso di mancato utilizzo, conservare il caricabatterie tra 20 e 65 gradi Celsius, idealmente a una temperatura di 25 gradi Celsius.

DATI TECNICI

Dimensioni:	113 x 68 x 76 mm
Batterie riutilizzabili:	NiMH o NiCd AAA (HR03/KR03) o AA (HR6/KR6)
Tensione in ingresso:	100-240VAC, 50/60Hz
Tensione di carica:	2 canali indipendenti con 2,8 Volt DC possono caricare 2 batterie ciascuno. Le batterie possono essere caricate solo a coppie:
Corrente di caricamento:	AA: 250 mA I AAA: 120 mA
Corrente di mantenimento del livello di carica:	AA/AAA: 10mA
Spegnimento automatico:	10 ore
Stato:	4 LED

SMALTIMENTO

	Smaltimento di batterie standard e ricaricabili usate: I dispositivi contrassegnati da questo simbolo sono soggetti alla Direttiva europea 2006/66/CE. Tutte le batterie standard e ricaricabili usate devono essere smaltite separatamente dai rifiuti domestici presso le sedi competenti. Lo smaltimento corretto previene danni ambientali.
	Smaltimento di apparecchiature elettriche usate: I dispositivi contrassegnati da questo simbolo sono soggetti alla Direttiva europea 2012/19/CE. Tutte le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate devono essere smaltite separatamente dai rifiuti domestici presso le sedi competenti. Lo smaltimento corretto delle apparecchiature elettroniche usate previene danni ambientali.

LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ

È possibile che siano apportate modifiche al firmware e/o all'hardware in qualsiasi momento senza preavviso. Per questo motivo, è possibile che alcune parti di questo manuale, le specifiche e le immagini contenute in questa documentazione possano differire leggermente dal prodotto che si sta utilizzando. Tutti gli aspetti descritti in questo manuale sono a solo scopo illustrativo e non sono necessariamente conformi a una situazione specifica. Non è possibile affermare diritti acquisiti sulla base di questo manuale.

CONDIZIONI DI GARANZIA E PROCEDURA DI RECLAMO

Condizioni di garanzia

Oltre alla garanzia di legge, Intenso International GmbH concede una garanzia di due anni per questo prodotto. La garanzia si applica solo a difetti di materiale e di fabbricazione. Intenso International GmbH non è responsabile della perdita di dati. La garanzia gratuita si riferisce alla riparazione o alla sostituzione di parti difettose. L'eliminazione sicura dei dati rientra nel Suo ambito di competenza e non viene eseguita da parte nostra. La ricevuta deve essere conservata per la determinazione del periodo di garanzia. Si esclude qualsiasi servizio di garanzia richiesto, a titolo esemplificativo, a seguito di:

- Mancato rispetto del manuale utente
- Trattamento, installazione o utilizzo impropri o non conformi
- Danni, graffi o usura
- Modifiche non autorizzate, apertura dell'alloggiamento, interventi o riparazioni
- Danni causati da altri dispositivi, cause di forza maggiore o trasporto

Procedura di reclamo

In caso di reclami, procedere come segue:

1. Si accettano solo resi corredati di ricevuta e accessori completi.
2. Inoltre, per i resi si richiede obbligatoriamente un numero RMA. È possibile richiedere il numero RMA tramite la homepage, via e-mail o chiamando la hotline. Il numero deve essere chiaramente visibile sulla confezione.
3. Imballare il prodotto, con la ricevuta e con tutti gli accessori, in modo sicuro durante il trasporto. La confezione deve essere correttamente affrancata.

Spedire la confezione al servizio assistenza, all'indirizzo che segue:

INTENSO INTERNATIONAL GMBH
Service Center (n. RMA)
Kopernikusstraße 12-14
D-49377 Vechta

Contatto:

Email (supporto tecnico):	support@intenso-international.de
Email (numero RMA):	rma@intenso-international.de
Sito Web:	www.intenso-international.de
Hotline:	+49 (0) 900 –1 50 40 30 (0,39 € / min. su rete fissa nazionale (Germania). Tariffe su rete cellulare soggette a variazioni).

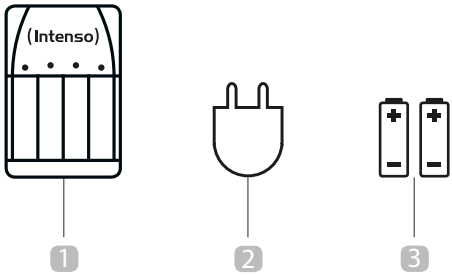
MANUAL DE INSTRUCCIONES

Índice

Resumen	2
Contenido del suministro	2
Declaración de conformidad	2
Generalidades	2
Uso	3
Vista general del aparato	3
Manejo	3
Instrucciones de seguridad	5
Condiciones de funcionamiento	6
Datos técnicos	7
Eliminación	7
Cláusula de exención de responsabilidad	7
Condiciones de garantía y proceso de reclamación	8

PANORAMICA

Contenuto della confezione



1 Intenso Energy Eco Charger

2 Adaptador de enchufe UE 230VAC/220VAC

3 2 pilas recargables

4 Manual de Instrucciones

Declaración de conformidad

El marcado CE indica que este producto cumple los requisitos de todas las directivas UE aplicables a este producto.

GENERALIDADES

Acerca de estas instrucciones

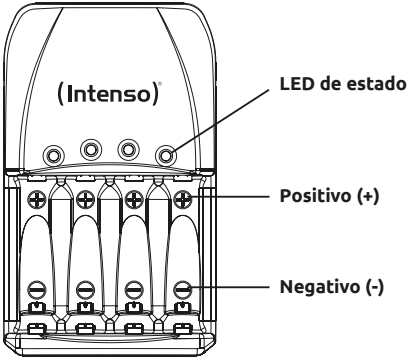
Lea atentamente estas instrucciones y observe y siga las indicaciones que figuran en ellas a fin de garantizar una larga vida útil y un uso fiable del aparato. Conserve esas instrucciones a mano y entrégueselas a otros usuarios del aparato.

Uso previsto

Este cargador de pilas se puede usar exclusivamente para recargar 2 o 4 pilas NiMH/NiCd de tipo AAA (HR03/KR03) o AA (HR6/KR6). Un uso distinto o que se exceda del anterior se considerará como uso no previsto y puede causar daños y lesiones. Observe al efecto todas las instrucciones contenidas en este manual. Este producto no está previsto para un uso comercial o para aplicaciones médicas o especiales en las que el fallo del producto pueda ocasionar lesiones, daños materiales o incluso la muerte. Estarán excluidas las pretensiones de cualquier naturaleza por daños derivados de un uso no previsto o por la inobservancia de las instrucciones de seguridad.

USO

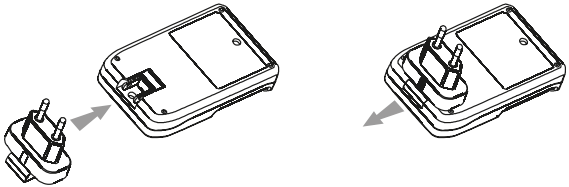
Vista general del aparato



Manejo

1. Adaptador de enchufe UE

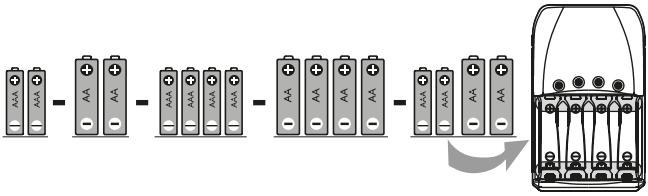
Tome el adaptador de enchufe UE e insértelo en la ranura apropiada de la parte trasera hasta que la clavija de seguridad esté encajada. Para la extracción, suelte la clavija de seguridad levantando el seguro en la parte delantera del adaptador de enchufe y deslícelo simultáneamente hacia fuera de la caja.



2. Inserción de las pilas

Atención: ¡Observe la polaridad correcta al insertar las pilas! ¡Inserte únicamente pilas recargables (NiMH o NiCd) en el cargador! ¡Tenga en cuenta también sin falta el resto de instrucciones de seguridad contenidas en este manual!

Inserte siempre 2 o 4 pilas en los compartimentos de carga. Dos pilas solo se pueden cargar por parejas en el lado derecho o izquierdo del aparato. Inserte siempre únicamente pilas del mismo tipo (NiMH/NiCd) y tamaño (AAA- HR03/KR03 | AA- HR6/KR6), así como de la misma capacidad (mAh). Los pares a sendos lados pueden ser distintos, siempre que cada par sea en sí uniforme.



3. Carga de las pilas insertadas / LEDs de estado

Para iniciar la operación de carga, conecte el cargador en un enchufe bien accesible.
El LED de estado del lado usado tendría que estar iluminado de forma fija en rojo. Ello indica una operación de carga en curso.
Cuando las pilas de un lado están completamente cargadas se apaga el LED rojo y el LED verde se ilumina de forma fija. Cuando todas las pilas insertadas estén completamente cargadas, desconecte el aparato del enchufe y retire las pilas del cargador.
Si el LED de estado de un lado parpadea en rojo o no se ilumina ningún LED, existe un error. Desconecte inmediatamente el aparato del enchufe y siga las instrucciones para la solución de problemas contenidas en este manual.

4. Tiempos de carga

Los siguientes tiempos de carga son orientativos y dependen del estado de la pila entre otros factores:

Tipo de pila	Capacidad de la pila	Tiempo de carga
Ni-MH AA	2.500 mAh	12 horas
Ni-MH AA	2.000 mAh	9,6 horas
Ni-MH AA	1.500 mAh	7 horas
Ni-MH AAA	600 mAh	6 horas
Ni-Cd AA	1.000 mAh	5 horas
Ni-Cd AA	850 mAh	4 horas
Ni-Cd AAA	300 mAh	3 horas

5. Funciones de seguridad

Protección contra carga permanente:	El aparato desconecta automáticamente la operación de carga después de 10 horas.
Protección contra inversión de polaridad:	Protección electrónica contra daños por inserción errónea de las pilas.
Protección contra descarga:	Cuando se desconecta el cargador del enchufe sin retirar las pilas, el aparato minimiza la autodescarga que se produce en las pilas insertadas.
Carga de mantenimiento:	Cuando el cargador no se desconecta del enchufe, para compensar la autodescarga, las pilas insertadas y completamente cargadas son alimentadas permanentemente con corriente continua baja para mantener el nivel de carga.
Función de regeneración:	Este cargador también puede recargar pilas totalmente descargadas.

6. Solución de problemas

Si el LED de estado de un lado parpadea en rojo o no se ilumina ningún LED, existe un error. Desconecte inmediatamente el aparato del enchufe. Compruebe ahora que las pilas estén correctamente insertadas y repita la operación.
Si sigue sin iluminarse ningún LED de estado o un LED de estado sigue parpadeando en rojo, compruebe la presencia de un defecto visible en el aparato o en las pilas. De ser así, diríjase a la Atención al cliente y deje de utilizar el aparato o las pilas. En el caso de que no exista ningún defecto visible, compruebe si los contactos del aparato están sucios y, dado el caso, límpielos tal como se describe en las instrucciones de cuidado. Para excluir un defecto en el cargador, cambie también de enchufe y las pilas a cargar por otro par de pilas adecuadas. Si persiste el fallo, póngase en contacto con Atención al cliente.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Peligro para niños y personas con capacidades mentales, sensoriales o físicas mermadas:

Los niños a menudo infravaloran los peligros o ni siquiera los detectan. Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (tampoco niños) con capacidades mentales, sensoriales o físicas mermadas o que no cuenten con la experiencia y/o los conocimientos necesarios, a no ser que los supervise una persona responsable de su seguridad o que hayan recibido instrucciones de esta sobre cómo utilizar el aparato y que hayan comprendido los peligros que implica. Los niños no deben acceder a este aparato sin supervisión. Asegúrese de que los niños no juegan con el aparato.

Instrucciones generales de seguridad y cuidado

Utilice el aparato solo en el interior. No lo utilice en espacios extremamente fríos, cálidos, húmedos o polvorientos. Tampoco lo exponga durante el uso a la radiación directa solar. ¡Existe riesgo de incendio o explosión!

Inserte siempre las pilas conforme a su polaridad.

Cargue con este aparato únicamente pilas NiMH o NiCd AAA (HR03/KR03) o AA (HR6/KR6).

Utilice siempre solo parejas pilas idénticas (NiMH o NiCd, AA o AAA y con la misma capacidad en mAh).

No cargar pilas dañadas, corroídas o caducadas.

No intente cargar pilas no recargables con este aparato. ¡Existe riesgo de incendio o explosión!

Proteja el aparado en cualquier estado de funcionamiento contra golpes y caídas.

No desmonte nunca el aparato en sus componentes individuales ni intente repararlo. No contiene partes que precisen mantenimiento y en este caso se extinguirá la garantía.

No introduzca objetos en los compartimentos de carga del producto. Esto podría provocar un cortocircuito y resultar en un incendio.

No use este aparato con las manos mojadas.

No utilice agua o soluciones químicas para limpiar el aparato. Utilice para ello solo un paño seco. Para garantizar un perfecto funcionamiento limpie regularmente los contactos de los compartimentos de carga.

El aparato se calienta ligeramente durante el uso, esto es normal. No destape el producto durante el uso. En el caso de que el aparato se caliente demasiado, desconéctelo inmediatamente del enchufe. Al hacerlo, tenga en cuenta su seguridad y evite quemaduras en la piel utilizando guantes, toallas secas o similares.

No utilice el aparato cuando exhiba daños visibles o se haya humedecido.

Desconecte el aparato del enchufe cuando no se esté usando o cuando las pilas estén completamente cargadas.

No utilice el aparato cuando tenga intención de abandonar la habitación por un tiempo prolongado.

Cuando una pila pierda líquido, protéjase frente al contacto directo con la piel y elimine la pila de forma reglamentaria.

CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO

Utilice el aparato a una temperatura ambiente entre 0 y 40 grados Celsius, e idealmente a 25 grados Celsius. En el caso de que no use el aparato durante un tiempo prolongado, almacénelo a una temperatura entre-20 y 65 grados Celsius, e idealmente a 25 grados Celsius.

DATOS TÉCNICOS

Dimensiones:	113 x 68 x 76 mm
Pilas utilizables:	NiMH o NiCd AAA (HR03/KR03) o AA (HR6/KR6)
Tensión de entrada:	100-240VAC, 50/60Hz
Tensión de carga:	2 canales independientes con CC de 2,8 voltios pueden cargar 2 pilas, respectivamente. Las pilas solo se pueden cargar por pares.
Corriente de carga:	AA: 250 mA I AAA: 120 mA
Corriente de carga de mantenimiento:	AA/AAA: 10mA
Desconexión automática de tiempo de carga:	10 horas
Indicación de estado:	4 pilotos LED

ELIMINACIÓN

	Eliminación de baterías y pilas usadas: Los aparatos identificados con este símbolo están sujetos a la Directiva europea 2006/66/CE. Las baterías y pilas usadas deben eliminarse de manera separada de los residuos domésticos en puntos de recogida oficiales previstos para ello. Mediante la eliminación correcta evita usted daños para el medio ambiente.
	Eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos usados: Los aparatos identificados con este símbolo están sujetos a la Directiva europea 2012/19/CE. Todos los aparatos eléctricos y electrónicos deben eliminarse de manera separada de los residuos domésticos en puntos de recogida oficiales previstos para ello. Mediante la eliminación correcta de los aparatos eléctricos y electrónicos usados evita usted daños para el medio ambiente.

CLÁUSULA DE EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD

En cualquier momento pueden realizarse sin aviso previo modificaciones en el firmware y/o en el hardware. Por esta razón es posible que partes de estas instrucciones, datos técnicos e imágenes de esta documentación difieran levemente del producto que obra en su poder. Todos los puntos descritos en estas instrucciones son a título ilustrativo y no deben coincidir forzosamente con una situación determinada. Sobre la base de estas instrucciones no podrá hacerse valer ningún derecho.

CONDICIONES DE GARANTÍA Y PROCESO DE RECLAMACIÓN

Condiciones de garantía

Además de la garantía legal, Intenso International GmbH otorga para este producto dos años de garantía. La garantía solo será aplicable para defectos de material y producción. Intenso International GmbH no responderá de pérdida de datos. La prestación gratuita bajo garantía se refiere a la reparación o a la sustitución de piezas defectuosas. La eliminación segura de sus datos es su responsabilidad y no es ejecutada por nosotros. El recibo de caja deberá conservarse para determinar el periodo de garantía. Rogamos entienda que no podemos prestar servicio de garantía, por ejemplo, en caso de:

- No observancia de las instrucciones de manejo
- Uso, instalación o manipulación indebidos o abusivos
- Daños, arañazos o desgaste
- Modificaciones, apertura de la carcasa, intervenciones o reparaciones por parte del usuario
- Daños causados por otros aparatos, fuerza mayor o transporte

Proceso de reclamación

En caso de una reclamación, rogamos proceda como sigue:

1. Solo se aceptarán devoluciones con el recibo de caja y los accesorios completos.
2. Además, para la devolución será absolutamente necesario un número RMA. Puede solicitar este número RMA a través de la página web, por correo electrónico o a través de la línea telefónica de servicio posventa permanente. Debe estar claramente visible sobre el paquete.
3. Embale el producto, incluido el recibo de caja y todos los accesorios, de una manera segura para el transporte. El paquete deberá estar suficientemente franqueado.

Envíe el paquete a la siguiente dirección del servicio posventa:

INTENSO INTERNATIONAL GMBH
Service Center (su n.º RMA)
Kopernikusstraße 12-14
D-49377 Vechta

Contacto:

Correo electrónico (asistencia técnica):	support@intenso-international.de
Correo electrónico (número RMA):	rma@intenso-international.de
Internet:	www.intenso-international.de
Línea telefónica de servicio posventa permanente:	+49 (0) 900 –1 50 40 30 (0,39 € / min. desde la red fija alemana. Los precios de telefonía móvil pueden variar.)

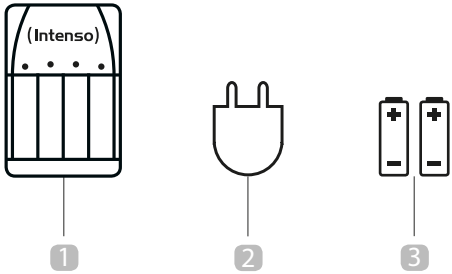
MANUAL DE INSTRUÇÕES

Índice

Visão geral	2
Material fornecido	2
Declaração de conformidade	2
Informações gerais	2
Utilização	3
Visão geral do aparelho	3
Operação	3
Instrucciones de seguridad	5
Condições operacionais	6
Datos técnicos	7
Eliminação	7
Isenção de responsabilidade	7
Condições de garantia e processo de reclamação	8

VISÃO GERAL

Material fornecido



1 Intenso Energy Eco Charger

2 Plugue de encaixe EU 230VAC/220VAC

3 2 baterias recarregáveis

4 Instruções de serviço

Declaração de conformidade

CE A marcação CE significa que este produto cumpre os requisitos de todas as diretivas UE em vigor para este produto.

INFORMAÇÕES GERAIS

Sobre este manual

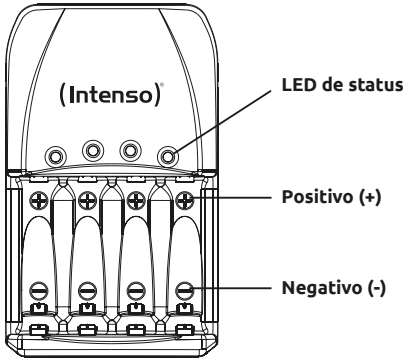
Leia este manual com atenção e siga todas as indicações nele mencionadas, para garantir uma longa vida útil e uma utilização fiável do aparelho. Mantenha este manual num local acessível e passe-o a outros utilizadores do aparelho.

Utilização prevista

Este carregador de bateria deve ser usado exclusivamente para recarregar 2 ou 4 baterias NiMh/NiCd do tipo AAA (HR03/KR03) ou AA (HR6/KR6). Qualquer uso fora dessa recomendação será considerado impróprio e poderá resultar em danos e ferimentos. Neste sentido, observe todas as instruções indicadas neste manual. Este produto não se destina ao uso comercial ou a aplicações médicas e especiais em que a falha do produto possa causar ferimentos, morte ou danos materiais significativos. Reivindicações de qualquer tipo devido a danos resultantes de uso impróprio ou ao descumprimento das instruções de segurança estão excluídas.

UTILIZAÇÃO

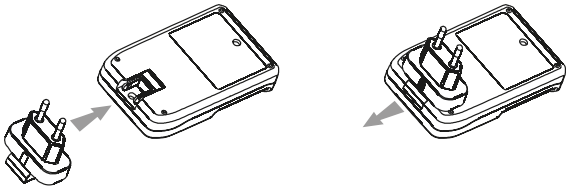
Visão geral do aparelho



Operação

1. Plugue de encaixe EU

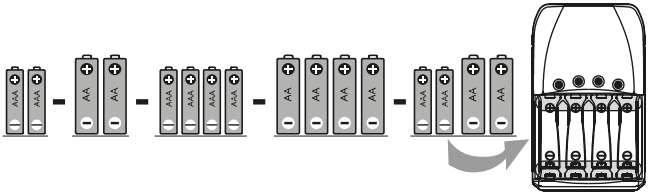
Retire o plugue de encaixe EU e deslize-o para o recesso apropriado na parte de trás até que o pino de segurança trave. Para remover, solte o pino de segurança empurrando-o para cima na parte frontal do plugue de encaixe e, ao mesmo tempo, empurre-o para fora da carcaça.



2. Inserção das baterias

Atenção: ao inserir, atente para a polaridade correta! Insira apenas baterias recarregáveis (NiMh ou NiCd) no carregador! Para tanto, siga também as outras instruções de segurança deste manual!

Coloque sempre 2 ou 4 baterias nos slots de carregamento. Duas baterias só podem ser carregadas em pares no lado esquerdo ou direito do dispositivo. Utilize apenas pares do mesmo tipo de bateria (NiMh / NiCd) e do mesmo tamanho (AAA- HR03/KR03 | AA- HR6/KR6), bem como da mesma capacidade (mAh). Os pares em ambos os lados podem ser diferentes, desde que cada par seja homogêneo entre si.



3. Carregamento das baterias inseridas / LEDs de status

Para iniciar o processo de carregamento, conecte o carregador a uma tomada de fácil acesso. Os LEDs de status do respectivo lado usado devem ficar permanentemente vermelhos. Isso sinaliza um carregamento em execução.
Assim que as baterias de um lado estiverem totalmente carregadas, o LED vermelho apagará e o LED verde acenderá permanentemente. Quando todas as baterias utilizadas estiverem totalmente carregadas, desligue o dispositivo da tomada e retire as pilhas do carregador.
Se o LED de status de um lado piscar em vermelho ou nenhum LED de status acender, significa que há um erro. Desligue o dispositivo imediatamente da tomada e siga as instruções de solução de problemas deste manual.

4. Tempos de carregamento

Os seguintes tempos de carregamento são considerados valores teóricos e dependem do estado da bateria e de outros fatores:

Tipo de bateria	Capacidade da bateria	Tempo de carregamento
Ni-MH AA	2.500 mAh	12 horas
Ni-MH AA	2.000 mAh	9,6 horas
Ni-MH AA	1.500 mAh	7 horas
Ni-MH AAA	600 mAh	6 horas
Ni-Cd AA	1.000 mAh	5 horas
Ni-Cd AA	850 mAh	4 horas
Ni-Cd AAA	300 mAh	3 horas

5. Funções de segurança

Proteção contra carrega-mento contínuo	O dispositivo desliga automaticamente o processo de carregamento após 10 horas.
Proteção contra inversão de polaridade:	Proteção eletrônica contra danos causados pela colocação incorreta das baterias.
Proteção contra descarga:	Se o carregador for desligado da tomada mas as baterias não forem retiradas, o dispositivo minimiza da melhor forma possível a autodescarga que ocorre nas baterias inseridas.
Carga trickle:	Se o carregador não for desconectado da tomada, as baterias usadas e totalmente carregadas serão permanentemente abastecidas com corrente contínua baixa para manter o nível de carga, compensando assim a autodescarga.
Função de regeneração:	Este carregador também pode recarregar baterias profundamente descarregadas.

6. Solução de problemas

Se o LED de status de um lado piscar em vermelho ou nenhum LED de status acender, significa que há um erro. Desligue o dispositivo da tomada imediatamente.
Agora verifique se as baterias estão inseridas corretamente e repita o processo.
Se ainda não acender nenhum LED de status ou um LED de status piscar em vermelho, verifique se há um defeito visível no dispositivo ou nas baterias. Se este for o caso, entre em contato com o suporte ao cliente e suspenda o uso do dispositivo ou das baterias. Se não houver nenhum defeito visível, verifique se os contatos do dispositivo eventualmente estão sujos e, se necessário, limpe-os conforme descrito nas instruções de cuidados. Para excluir um defeito do carregador, troque também de tomada, sendo que as baterias a serem carregadas devem ser trocadas por um par de baterias apropriadas. Se o erro persistir, entre em contato com o suporte.

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA

Perigos para crianças e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou intelectuais limitadas:

As crianças subestimam muitas vezes o perigo ou não o conseguem mesmo identificar. Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades sensoriais, físicas ou intelectuais limitadas ou sem experiência e/ou conhecimento, a não ser sob a vigilância de uma pessoa responsável pela sua segurança ou que estejam a receber instruções sobre a utilização do aparelho e tenham percebido os perigos daí resultantes. Crianças sem supervisão não devem ter acesso ao aparelho. Certifique-se de que as crianças não brincam com o aparelho.

Instruções gerais de cuidados e segurança

Utilize o dispositivo apenas em ambientes fechados. Não o use em ambientes extremamente frios, quentes, úmidos ou empoeirados. Além disso, não o exponha à luz solar direta durante o uso. Existe um risco de incêndio ou explosão!

Sempre insira as baterias de acordo com suas polaridades.

Carregue apenas baterias NiMh ou NiCd AAA (HR03/KR03) ou AA (HR6/KR6) com este dispositivo.

Sempre use baterias idênticas como pares (NiMh ou NiCd, AA ou AAA e com a mesma capacidade em mAh).

Nunca carregue baterias danificadas, corroídas ou vazadas.

Baterias que não são destinadas ao recarregamento nunca devem ser carregadas com este dispositivo. Existe um risco de incêndio ou explosão!

Proteja o dispositivo contra impactos e quedas em qualquer condição operacional.

Não desmonte o dispositivo e não tente consertá-lo por conta própria. Ele não possui peças reparáveis e isso resultará na expiração da garantia.

Não insira objetos nos slots de carregamento do produto. Isso pode levar a um curto-circuito e resultar em um incêndio.

Não opere este dispositivo com as mãos molhadas.

Não use água ou soluções químicas para limpar o dispositivo. Use apenas um pano seco. Para garantir o bom funcionamento, limpe regularmente os contatos dos slots de carregamento.

O dispositivo fica ligeiramente quente quando usado, o que é normal. Não cubra o produto durante o uso. Se o dispositivo esquentar demais, desligue-o imediatamente da tomada. Cuide da sua segurança e evite queimaduras na pele usando luvas, toalhas secas ou algo semelhante.

Não use o dispositivo se ele apresentar danos visíveis ou se estiver úmido.

Tire o dispositivo da tomada quando não estiver em uso ou quando as baterias estiverem totalmente carregadas.

Não use o dispositivo quando se ausentar da sala por um longo período de tempo.

Se uma bateria perder fluido, proteja-se do contato direto com a pele e descarte-a adequadamente.

CONDIÇÕES OPERACIONAIS

Opere o dispositivo sob uma temperatura ambiente de 0 a 40 graus Celsius, idealmente a 25 graus Celsius. Se você não usar o dispositivo por um período maior, guarde-o a uma temperatura ambiente entre-20 e 65 graus Celsius, idealmente a 25 graus Celsius.

DADOS TÉCNICOS

Dimensões:	113 x 68 x 76 mm
Baterias utilizáveis:	NiMh ou NiCd AAA (HR03/KR03) ou AA (HR6/KR6)
Tensão de entrada:	100-240VAC, 50/60Hz
Tensão de carregamento:	2 canais independentes com 2,8 volts de corrente contínua podem carregar 2 baterias respectivamente. As baterias só podem ser carregadas em pares.
Corrente de carga:	AA: 250 mA I AAA: 120 mA
Corrente de carga trickle:	AA/AAA: 10mA
Desligamento automático do tempo de carga:	10 horas
Indicação de status:	4 luzes LED

ELIMINAÇÃO

	Eliminação de pilhas e baterias antigas: Os dispositivos identificados com este símbolo estão sujeitos à diretiva europeia 2006/66/CE. Todas as pilhas e baterias antigas têm de ser eliminadas separadamente do lixo doméstico e entregues nos locais previstos para o efeito. A eliminação correta permite evitar danos ambientais.
	Eliminação de aparelhos elétricos e eletrónicos em fim de vida: Os dispositivos identificados com este símbolo estão sujeitos à diretiva europeia 2012/19/CE. Todos os aparelhos elétricos e eletrónicos em fim de vida têm de ser eliminados separadamente do lixo doméstico e entregues nos locais previstos para o efeito. A eliminação correta de aparelhos elétricos e eletrónicos em fim de vida permite evitar danos ambientais.

ISENÇÃO DE RESPONSABILIDADE

Podem ser efetuadas alterações sem aviso prévio no firmware e/ou hardware. Por esse motivo, é possível que partes deste manual, dados técnicos e imagens nesta documentação possam divergir do seu produto. Todos os pontos descritos neste manual destinam-se apenas ao esclarecimento e não têm forçosamente de coincidir com uma situação específica. Não podem ser exercidos direitos legais em virtude deste manual.

CONDIÇÕES DE GARANTIA E PROCESSO DE RECLAMAÇÃO

Condições de garantia

O Intenso International GmbH concede uma garantia de dois anos para este produto em conjunto com a garantia legal. O serviço de garantia engloba apenas erros de material e de fabrico. O Intenso International GmbH não se responsabiliza pela perda de dados. O serviço de garantia gratuito refere-se à reparação ou troca de peças com defeito. A supressão segura dos seus dados é de sua responsabilidade e não é executada por nós. A fatura deve ser guardada durante o prazo da garantia. Pedimos a sua compreensão para o facto de não poderemos prestar serviços de garantia por ex.:

- Em caso de desrespeito do manual de instruções
- Uso impróprio ou manuseamento, instalação ou utilização incorreta
- Danos, riscos ou desgaste
- Alterações por conta própria, abertura da caixa, intervenções ou reparações
- Danos provocados por outros aparelhos, força excessiva ou transporte

Processo de reclamação

Em caso de reclamação deverá proceder da seguinte forma:

1. Apenas serão aceites devoluções com fatura e acessórios completos.
2. Além disso, é obrigatório um número RMA para devoluções. Este número RMA pode ser solicitado na página principal, por e-mail ou na linha de apoio da assistência. Tem de ser colocado num local visível na embalagem.
3. Embale o produto, incluindo a fatura e todos os acessórios, em segurança. A embalagem tem de estar devidamente franqueada.

Envie a embalagem para o seguinte endereço de e-mail:

INTENSO INTERNATIONAL GMBH
Service Center (o seu n.º RMA)
Kopernikusstraße 12-14
D-49377 Vechta

Contacto:

E-mail (assistência técnica):	support@intenso-international.de
E-mail (número RMA):	rma@intenso-international.de
Internet:	www.intenso-international.de
Linha de apoio da assistência:	+49 (0) 900 –1 50 40 30 (0,39 € / min. de rede fixa alemã. Preços de redes móveis podem variar.)

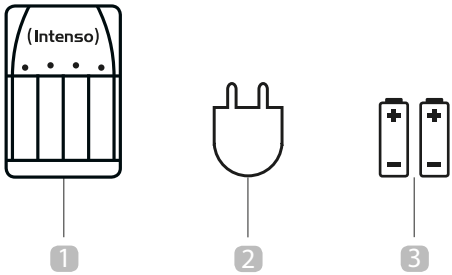
NÁVOD K OBSLUZE

Obsah

Přehled	2
Obsah dodávky	2
Prohlášení o shodě	2
Všeobecně	2
Používání	3
Přehled přístroje	3
Obsluha	3
Bezpečnostní pokyny	5
Provozní podmínky	6
Technická data	7
Likvidace	7
Vyloučení ručení	7
Záruční podmínky a průběh reklamace	8

POUŽÍVÁNÍ

Obsah dodávky



1 Intenso Energy Eco Charger

2 EU-nástavec k zásuvce 230VAC/220VAC

3 2 dobíjecí baterie

4 Návod k obsluze

Prohlášení o shodě

CE Symbol CE prokazuje, že tento produkt splňuje požadavky všech směrnic EU pro tento produkt.

VŠEOBECNĚ

K tomuto návodu

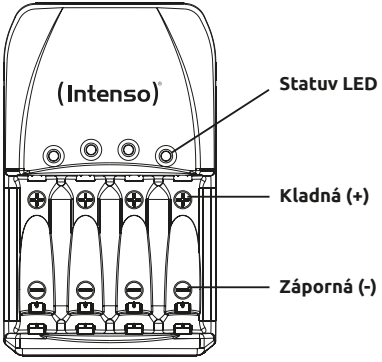
Přečtěte si pečlivě tento návod a respektujte všechny pokyny uvedené v tomto návodu, aby se zaručila dlouhodobá životnost a spolehlivé používání přístroje. Uschovejte tento návod na dosah ruky a odevzdejte jej jiným uživatelům přístroje.

Používání podle předpisů

Tato nabíječka baterií slouží výhradně k dobíjení 2 nebo 4 baterií NiMH/NiCd typu AAA (HR03/KR03) nebo AA (HR6/KR6). Jakékoli jiné nebo další použití je považováno za nevhodné a může mít za následek poškození a zranění. Dodržujte prosím všechny pokyny v této příručce. Tento produkt není určen pro komerční použití ani pro lékařské a speciální použití, kde selhání výrobku může způsobit zranění, smrt nebo značné poškození majetku. Nároky jakéhokoli druhu z důvodu poškození způsobeného nesprávným použitím nebo nedodržením bezpečnostních pokynů jsou vyloučeny.

POUŽÍVÁNÍ

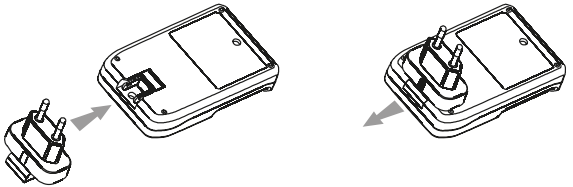
Přehled přístroje



Obsluha

1. EU-nástavec k zásuvce

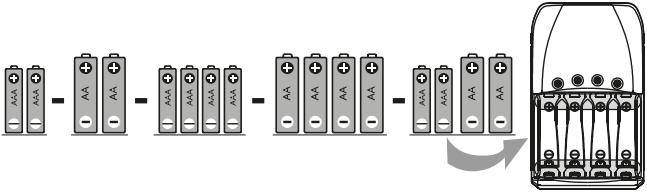
Vezměte EU-nástavec k zásuvce a nasuňte ho do otvoru na zadní straně tak, aby zaklapl pojistný kolík. Když chcete nástavec vyjmout, uvolněte pojistný kolík na přední straně nástavce zásuvky vysunutím pojistky nahoru a současně ho vytáhněte z nabíječky.



2. Vložení baterií

Pozor: Při vkládání dávejte pozor na správné póly! Do nabíječky dávejte jen dobíjecí baterie (NiMH nebo NiCd)! Dodržujte bezpodmínečně také ostatní bezpečnostní pokyny v tomto návodu!

Do přihrádek nabíječky vkládejte vždy 2 nebo 4 baterie. Na levé nebo pravé straně přístroje mohou být jen dva páry baterií. Používejte vždy jen páry baterií stejného typu (NiMH/NiCd) a stejné velikosti (AAA- HR03/KR03 | AA- HR6/KR6) i stejné kapacity (mAh). Páry na obou stranách mohou být různé, pokud je každý pár stejného typu.



3. Nabíjení vložených baterií / stav LED

Pro zahájení nabíjení zasuňte nyní nabíječku do dobře přístupné zásuvky.
Stav LED právě používané strany by měl nyní svítit červeně. To signalizuje, že probíhá nabíjení.
Když jsou baterie na jedné straně zcela nabité, zhasne červená LED a rozsvítí se zelená LED.
Jsou-li všechny vložené baterie zcela nabité, vysuňte přístroj ze zásuvky a vyjměte z něj baterie.
Jestliže LED na jedné straně bliká červeně, nebo když nesvítí žádná LED, vyskytla se chyba.
Neprodleně prosím vytáhněte nabíječku ze zásuvky a postupujte podle pokynů v tomto návodu na odstranění závad.

4. Doba nabíjení

Níže uvedené doby nabíjení jsou pouze orientační a závisí na stavu baterií i na ostatních faktorech:

Typ baterie	Kapacita baterie	Doba nabíjení
Ni-MH AA	2.500 mAh	12 hodin
Ni-MH AA	2.000 mAh	9,6 hodin
Ni-MH AA	1.500 mAh	7 hodin
Ni-MH AAA	600 mAh	6 hodin
Ni-Cd AA	1.000 mAh	5 hodin
Ni-Cd AA	850 mAh	4 hodiny
Ni-Cd AAA	300 mAh	3 hodiny

5. Bezpečnostní funkce

Ochrana před dlouhodobým nabíjením:	Přístroj vypne automaticky nabíjení po 10 hodinách provozu.
Ochrana proti přepólování:	Elektronická ochrana proti poškození kvůli nesprávnému vložení baterií.
Ochrana proti vybíjení:	Když je nabíječka odpojena ze zásuvky, ale nejsou vyjmuty baterie, minimalizuje přístroj co nejvíce samovolné vybíjení.
Udržovací dobíjení:	Když není nabíječka odstraněna ze zásuvky, jsou vsazené a zcela nabité baterie neustále dobíjeny malým množstvím trvalého proudu, aby se vyrovnalo samovolné vybíjení a byl zachován stav nabití.
Regenerační funkce:	Tato nabíječka dokáže znovu dobít i velmi vybité baterie.

6. Odstranění problémů

Pokud na jedné straně bliká červená LED, nebo nesvítí žádná LED, vyskytla se chyba. Vyjměte prosím přístroj okamžitě ze zásuvky.
Nyní zkontrolujte, zda jsou baterie správně vloženy a zopakujte nabíjení.
Jestliže stále nesvítí žádná LED, nebo bliká kontrolka LED červeně, zkontrolujte, zda není na přístroji nebo na bateriích viditelná vada. Pokud zjistíte poškození, obraťte se na zákaznickou podporu a přístroj ani baterie už nepoužívejte. Jestliže jste žádné poškození nezjistili, zkontrolujte, zda nejsou případně znečištěny kontakty a pokud ano, vyčistěte je podle pokynů pro údržbu. Aby se předešlo závadě na nabíječce, vyměňte prosím také zásuvku a nabíjené baterie za pár jiných vhodných baterií. Když se i poté vyskytuje závada, obraťte se prosím na zákaznickou podporu.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Nebezpečí pro děti a osoby s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi:

Děti často podceňují nebezpečí, nebo jej vůbec neidentifikují. Tento přístroj není určený k tomu, aby jej používali osoby (také děti) s omezenými senzorickými, fyzickými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a/nebo nedostatkem znalostí, ledaže jsou pro jejich bezpečnost pod dohledem kompetentní osoby nebo obdrželi pokyny, jak používat přístroj a pochopili nebezpečí, která vychází z přístroje. Děti bez dohledu nemůžou mít přístup k přístroji. Ujistěte se, že si děti nehrají s přístrojem.

Obecné pokyny k údržbě a bezpečnostní pokyny

Přístroj používejte jen v místnosti. Nepoužívejte jej v extrémně studených, horkých, vlhkých nebo prašných místnostech. Během používání jej nevystavujte přímému slunečnímu záření. Hrozí nebezpečí vzniku požáru nebo výbuchu!

Baterie vkládejte vždy podle polarity.

Touto nabíječkou nabíjejte pouze baterie NiMH nebo NiCd AAA (HR03/KR03) nebo AA (HR6/KR6).

V páru používejte vždy jen stejné baterie (NiMH nebo NiCd, AA nebo AAA se stejnou kapacitou v mAh).

Nikdy nenabíjejte poškozené, zkorodované nebo vyteklé baterie.

Nikdy nezkoušejte tímto přístrojem nabíjet baterie, které nejsou určeny k dobíjení. Hrozí nebezpečí vzniku požáru nebo výbuchu!

Chraňte přístroj v každém provozním stavu před nárazem a pádem.

Nerozkládejte přístroj na jednotlivé části a nezkoušejte ho sami opravovat. Neobsahuje žádné části, na kterých se provádí údržba a záruka by v takovém případě zanikla.

Nevkládejte do přihrádek na baterie žádné předměty. Mohly by způsobit zkrat a následný požár.

Nepracujte s tímto přístrojem s mokrýma rukama.

Při čistění přístroje nepoužívejte vodu nebo chemické roztoky. Používejte prosím jen suchý hadřík. Aby byla zajištěna bezchybná funkce, čistěte pravidelně kontakty v nabíjecích přihrádkách.

Přístroj se při používání mírně zahřívá, což je normální. Když přístroj používáte, nezakrývejte ho. Pokud by se nabíječka příliš zahřívala, okamžitě ji vyjměte ze zásuvky. Dbejte přitom na svou bezpečnost a zabraňte popálení kůže použitím rukavic, suchých ručníků apod.

Nepoužívejte přístroj, pokud je viditelně poškozen, nebo když byl vystaven vlhku.

Když přístroj nepoužíváte, nebo když jsou baterie zcela nabité, odstraňte přístroj ze zásuvky.

Nepoužívejte přístroj, pokud hodláte místnost na delší dobu opustit.

Pokud baterie ztrácí kapalinu, nesahejte na ně, aby nedošlo k přímému kontaktu s pokožkou a odborně je zlikvidujte.

PROVOZNÍ PODMÍNKY

Přístroj používejte při 0 až 40 stupních Celsia, ideálně při pokojové teplotě 25 stupňů Celsia. Jestliže nabíječku delší dobu nepoužíváte, uložte ji na místo s teplotou mezi -20 a 65 stupni Celsia, ideálně při teplotě 25 stupňů Celsia.

TECHNICKÁ DATA

Rozměry:	113 x 68 x 76 mm
Používané typy baterií:	NiMH nebo NiCd AAA (HR03/KR03) nebo AA (HR6/KR6)
Vstupní napětí:	100-240VAC, 50/60Hz
Napětí při nabíjení:	2 nezávislé kanály s 2,8 Volt DC mohou nabíjet vždy 2 baterie. Baterie lze nabíjet pouze v páru.
Nabíjecí proud:	AA: 250 mA I AAA: 120 mA
Udržovací nabíjecí proud:	AA/AAA: 10mA
Automatické vypnutí nabíjení:	Po 10 hodinách
Ukazatel stavu:	4 LED diody

LIKVIDACE

	Likvidace starých akumulátorů a starých baterií: Tímto symbolem označené přístroje podléhají evropské směrnici 2006/66/EU. Všechny staré akumulátory a staré baterie se musí zlikvidovat separátně od domovního odpadu přes naplánované státní skládky odpadu. Likvidací podle předpisů zamezíte ekologickým škodám.
	Likvidace starých elektrických přístrojů: Tímto symbolem označené přístroje podléhají evropské směrnici 2012/19/EU. Všechny staré elektrické a elektronické přístroje se musí zlikvidovat separátně od domovního odpadu přes naplánované státní skládky odpadu. Likvidací starých elektrických přístrojů podle předpisů zamezíte ekologickým škodám.

VYLOUČENÍ RUČENÍ

Na firmware a/nebo hardware můžou být kdykoli provedené změny bez předchozího oznámení. Z tohoto důvodu je možné, že se budou části tohoto návodu, technická data a obrázky v této dokumentaci odlišovat od produktu, který vám byl dodaný. Všechny body popsané v tomto návodu slouží pouze k názorným účelům a nemusí se bezpodmínečně shodovat konkrétní situací. Na základě tohoto návodu nelze uplatnit právní nároky.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A PRŮBĚH REKLAMACE

Záruční podmínky

Společnost Intenso International GmbH poskytuje mimo zákonného ručení dvouletou záruku na tento produkt. Záruční výkony se vztahují pouze na chyby materiálu a výroby. Společnost Intenso International GmbH neručí za ztrátu dat. Bezplatná záruka se vztahuje na opravu nebo výměnu nedostatkových dílů. Bezpečné vymazání vašich dat je vaše zodpovědnost a my je neprovádíme. Uschovejte pokladniční doklad k určení záruční doby. Prosíme o pochopení, že nemůžeme poskytnout záruku např. při:

- Nedodržování provozního návodu
- nepovolené nebo neodborné péči, instalaci nebo používání
- Poškození, škrábance nebo opotřebení
- Svévolných změnách, otevření tělesa, zásazích do přístroje nebo opravách
- Škodách způsobených jinými přístroji, vyšší mocí nebo přepravou

Průběh reklamace

V případě reklamace postupujte následujícím způsobem:

1. Akceptujeme pouze vrácení zboží s pokladničním dokladem a kompletním příslušenstvím.
2. Mimo to je nevyhnutným předpokladem vrácení zboží číslo RMA. Toto číslo RMA si můžete vyžádat přes domovskou stránku, email nebo horkou servisní linku. Musí být upevněné na dobře viditelném místě na balíku.
3. Zabalte produkt bezpečně pro přepravu spolu s pokladničním dokladem a kompletním příslušenstvím. Balík musí být dostatečně ofrankovaný.

Envie a embalagem para o seguinte endereço de e-mail:

Zašlete balík na následující servisní adresu:
Service Center (Vaše RMA číslo)
Kopernikusstraße 12-14
D-49377 Vechta

Kontakt:

Email (technická podpora):	support@intenso-international.de
Email (číslo RMA):	rma@intenso-international.de
Internet:	www.intenso-international.de
Servisní horká linka:	+49 (0) 900 –1 50 40 30 (0,39 € / min. z německé pevné sítě. Ceny za mobilní telefon se můžou odlišovat.)

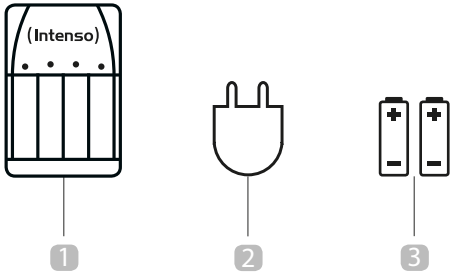
UPUTA ZA UPORABU

Sadržaj

Pregled	2
Sadržaj isporuke	2
Izjava o sukladnosti	2
Općenito	2
Uporaba	3
Pregled uređaja	3
Rukovanje	3
Sigurnosne napomene	5
Radni uvjeti	6
Tehnički podaci	6
Zbrinjavanje	7
Izuzimanje od odgovornosti	7
Jamstveni uvjeti i postupak reklamacije	8

PREGLED

Sadržaj isporuke



1 Intenso Energy Eco Charger

2 EU nastavak za utičnicu 230VAC/220VAC

3 2 punjive baterije

4 Upute za uporabu

Izjava o sukladnosti

CE Oznaka CE pokazuje da ovaj proizvod ispunjava zahtjeve svih EU-Direktiva koje se primjenjuju na njega.

OPĆENITO

O ovom priručniku

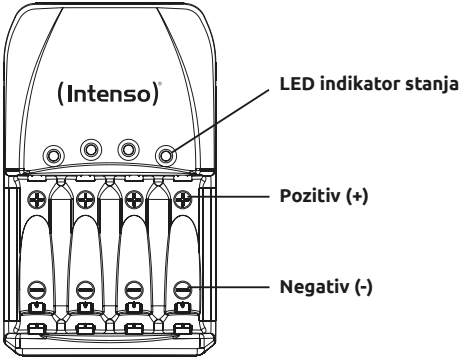
Pažljivo pročitajte ove upute, uvažite i slijedite sve napomene iz ovih Uputa kako biste omogućili dugi vijek trajanja i pouzdano korištenje uređaja. Držite ove upute na lako dostupnom mjestu i predajte ih drugim korisnicima uređaja.

Pravilna uporaba

Ovaj punjač za baterije služi za punjenje samo 2 ili 4 NiMH / NiCd AAA (HR03 / KR03) ili AA (HR6 / KR6) baterija. Svaka druga ili daljnja uporaba smatra se nepropisnom i može prouzrokovati štetu i ozljede. Molimo pridržavajte se svih uputa u ovom priručniku. Ovaj proizvod nije namijenjen komercijalnoj uporabi ili za medicinske i posebne primjene ako kvar proizvoda može uzrokovati ozljede, smrt ili značajnu materijalnu štetu. Zahtjevi bilo koje vrste zbog oštećenja uslijed nepravilne uporabe ili nepoštivanja sigurnosnih uputa isključeni su.

UPORABA

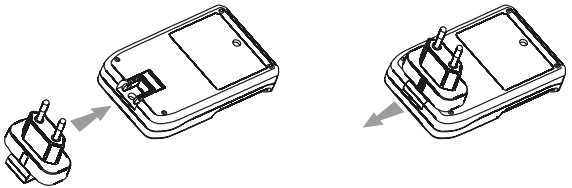
Pregled uređaja



Rukovanje

1. EU nastavak za utičnicu

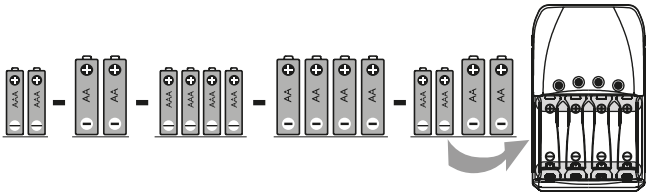
Uzmite EU nastavak za utičnicu i gurnite ga u odgovarajuće udubljenje na stražnjoj strani dok se sigurnosna poluga ne zakvači. Da biste ga uklonili, otpustite polugu tako što gurnete osigurač na prednjoj strani nastavka za utičnicu i istodobno ga gurnite iz kućišta.



2. Umetanje baterija

Pažnja: Prilikom umetanja obratite pažnju na ispravan polaritet! U punjač umetnite samo punjive baterije (NiMH ili NiCd)! Obratite pažnju na ostale sigurnosne upute u ovom priručniku!

U prostore za punjenje uvijek stavite 2 ili 4 baterije. Dvije baterije mogu se puniti samo u paru na lijevoj ili desnoj strani uređaja. Koristite samo parove iste vrste baterija (NiMH / NiCd) i iste veličine (AAA- HR03 / KR03 | AA- HR6 / KR6) i istog kapaciteta (mAh). Parovi na obje strane mogu biti različiti sve dok je svaki par jedinstven po sebi.



3. Punjenje umetnutih baterija / LED indikator stanja

Da biste započeli punjenje, uključite punjač u lako dostupnu utičnicu.
LED indikatori stanja odgovarajuće korištene strane sada bi trebali svijetliti trajno crveno. To signalizira tekući naboj.
Ako su baterije jedne strane potpuno napunjene, crvena LED lampica se gasi, a zelena LED trajno svijetli. Kad su sve baterije potpuno napunjene, odspojite uređaj iz utičnice i izvadite baterije iz punjača.
Ako LED indikator stanja treperi crveno ili nema LED svjetla, došlo je do pogreške. Odmah isključite uređaj i slijedite upute za rješavanje problema u ovom priručniku.

4. Vrijeme punjenja

Sljedeća vremena punjenja su indikativna, ovisno o stanju baterije i ostalim čimbenicima:

Tip baterije	Kapacitet baterije	Vrijeme punjenja
Ni-MH AA	2.500 mAh	12 sati
Ni-MH AA	2.000 mAh	9.6 sati
Ni-MH AA	1.500 mAh	7 sati
Ni-MH AAA	600 mAh	6 sati
Ni-Cd AA	1.000 mAh	5 sati
Ni-Cd AA	850 mAh	4 sata
Ni-Cd AAA	300 mAh	3 sata

5. Sigurnosne značajke

Konstantna zaštita pri punjenju:	Uređaj automatski isključuje punjenje nakon 10 sati.
Zaštita od obrnutog polariteta:	Elektronska zaštita od oštećenja uzrokovanih nepravilnim umetanjem baterija.
Zaštita od pražnjenja:	Ako je punjač isključen iz utičnice, ali baterije nisu izvađene, uređaj minimalizira samopražnjenje kada su u njega ubačene baterije.
Očuvanje naboja:	Ako punjač nije uklonjen iz utičnice, potpuno napunjene baterije trajno se napajaju sa malo kontinuirane struje za održavanje statusa napunjenosti.
Funkcija regeneracije:	Ovaj punjač može puniti i duboko pražnjene baterije.

6. Rješavanje problema

Ako LED indikator stanja na jednoj strani treperi crveno ili ne svijetli LED, došlo je do pogreške. Molimo isključite uređaj odmah iz utičnice.
Sada provjerite jesu li baterije pravilno umetnute i ponovite postupak.
Ako indikator stanja i dalje nije upaljen ili LED treperi crveno, provjerite ima li oštećenja na uređaju ili baterijama. Ako je to slučaj, obratite se korisničkoj službi i prestanite koristiti uređaj ili baterije. Ako nema vidljivih oštećenja, provjerite da li su kontakti uređaja prljavi i po potrebi ih očistite kako je opisano u uputama za njegu. Kako biste isključili kvar punjača, također promijenite utičnicu i baterije koje se pune uz par drugih prikladnih baterija. Ako i dalje postoji pogreška, obratite se službi za podršku.

SIGURNOSNE NAPOMENE

Opasnosti za djecu i osobe ograničenih fizičkih, osjetilnih ili duševnih sposobnosti:

Djeca često potcjenjuju opasnosti i uopće ih ne prepoznaju. Ovaj uređaj nije predviđen za to da ga upotrebljavaju djeca ni osobe ograničenih fizičkih, osjetilnih ili duševnih sposobnosti, a ni osobe nedovoljnog znanja i/ili iskustva, osim u prisutnosti osobe koja može skrbiti za njihovu sigurnost ili ih uputiti kako koristiti uređaj te kako bi razumjeli moguće opasnosti. Djeca koja nisu pod nadzorom ne smiju imati pristup uređaju. Pobrinite se da se djeca ne igraju uređajem.

Upute za opću njegu i sigurnost

Uređaj koristite samo u zatvorenom prostoru. Ne koristite ga u izuzetno hladnim, vrućim, vlažnim ili prašnjavim prostorijama. Također, ne izlažite ga izravnoj sunčevoj svjetlosti tijekom uporabe. Postoji opasnost od požara ili eksplozije!

Uvijek umetnite baterije prema njihovoj polarnosti.

S ovim uređajem punite samo NiMH ili NiCd AAA (HR03 / KR03) ili AA (HR6 / KR6) baterije.

Uvijek koristite identične baterije kao par (NiMH ili NiCd, AA ili AAA i istog kapaciteta u mAh).

Nikada ne punite oštećene, korodirane ili iscurene baterije.

Nikada ne pokušavajte puniti baterije koje nisu predviđene za ponovno punjenje ovim uređajem. Postoji opasnost od požara ili eksplozije!

Zaštitite uređaj od udara i pada u bilo kojem radnom stanju.

Ne rastavljajte uređaj i ne pokušavajte ga popraviti sami. Ne sadrži dijelove koji se mogu popraviti, a u tom slučaju jamstvo istječe.

Ne stavljajte nikakve predmete u utore za punjenje proizvoda. To bi moglo dovesti do kratkog spoja i rezultirati u požaru.

Ne koristite ovaj uređaj mokrim rukama.

Nemojte koristiti vodu ili kemijske otopine za čišćenje uređaja. Koristite samo suhu krpu. Da biste osigurali pravilan rad, redovito čistite kontakte utora za punjenje.

Uređaj razvija malu toplinu kada se koristi, to je normalno. Ne pokrivajte proizvod tijekom uporabe. Ako se aparat neugodno zagrijava, odmah ga odspojite iz mreže. Obratite pažnju na svoju sigurnost i spriječite opekotine na koži pomoću rukavica, suhih ručnika ili slično.

Ne koristite uređaj ako ima vidljiva oštećenja ili je postao vlažan.

Isključite uređaj iz utičnice kad se ne koristi ili kada su baterije potpuno napunjene.

Ne upotrebljavajte uređaj ako planirate napustiti sobu na duže vremensko razdoblje.

Ako baterija izgubi tekućinu, zaštitite se od izravnog kontakta s kožom i pravilno je odložite.

RADNI UVJETI

Upravljajte uređajem na 0 do 40 Celzijevih stupnjeva, idealno pri sobnoj temperaturi od 25 Celzijevih stupnjeva. Ako uređaj nećete koristiti dugo, pohranite ga između-20 i 65 Celzijevih stupnjeva, idealno na temperaturi od 25 Celzijevih stupnjeva.

TEHNIČKI PODACI

Dimenzije:	113 x 68 x 76 mm
Za baterije:	NiMH ili NiCd AAA (HR03 / KR03) ili AA (HR6 / KR6)
Ulazni napon:	100-240VAC, 50/60Hz
Napon punjenja:	2 neovisna kanala s 2,8 volta istosmjernog napona mogu napuniti dvije baterije. Baterije se mogu puniti samo u paru.
Struja punjenja:	AA: 250 mA I AAA: 120 mA
Struja za održavanje statusa napunjenosti:	AA/AAA: 10mA
Automatsko gašenje punjenja:	10 sati
Indikator stanja:	4 LED lampice

ZBRINJAVANJE

	Zbrinjavanje starih običnih i punjivih baterija: Uređaji označeni ovim simbolom podliježu zahtjevima europske direktive 2006/66/EZ. Sve stare punjive i obične baterije moraju se zbrinjavati odvojeno od kućanskog otpada, na predviđenim mjestima za sakupljanje. Pravilnim načinom zbrinjavanja sprječavate onečišćenje okoliša.
	Zbrinjavanje starih električnih uređaja: Uređaji označeni ovim simbolom podliježu zahtjevima europske direktive 2012/19/EZ. Svi električni uređaji moraju se zbrinjavati odvojeno od kućanskog otpada na predviđenim mjestima za sakupljanje. Pravilnim načinom zbrinjavanja svih električnih uređaja sprječavate onečišćenje okoliša.

IZUZIMANJE OD ODGOVORNOSTI

U svakom trenutku i bez najave mogu se izvršiti izmjene na firmveru i/ili hardveru. Stoga postoji mogućnost da dijelovi ovih Uputa, tehnički podaci i slike iz ove dokumentacije malo odstupaju od proizvoda koji vam je isporučen. Sve što je opisano u ovim Uputama služi za jasnije razumijevanje i ne mora nužno odgovarati svakoj specifičnoj situaciji. Na temelju ovih Uputa ne mogu se upućivati nikakvi pravni zahtjevi.

JAMSTVENI UVJETI I POSTUPAK REKLAMACIJE

Uvjeti iz garancije

Tvrtka Intenso International GmbH uz zakonski propisano jamstvo pruža vlastito dvogodišnje jamstvo na ovaj proizvod. Jamstvo nadalje vrijedi samo za pogreške na materijalu ili u proizvodnji. Tvrtka Intenso International GmbH neće biti odgovorna za gubitak podataka. Besplatne jamstvene usluge obuhvaćaju popravak ili zamjenu neispravnih dijelova. Bezbedno brisanje Vaših podataka je Vaša osobna odgovornost i mi to nećemo izvršiti. Potvrdu blagajne treba čuvati kao dokaz početka jamstvenog razdoblja. Imajte na umu da ne možemo prihvatiti zahtjev za primjenu jamstva u sljedećim slučajevima:

- ignoriranje uputa za uporabu
- zlouporaba ili nepravilno rukovanje, instalacija ili primjena
- oštećenja, ogrebotine ili habanje
- samoinicijativne promjene, otvaranje kućišta, intervencije ili popravci
- oštećenja uzrokovana drugim uređajima, „višom silom“ ili tijekom transporta

Postupak reklamacije

Učinite sljedeće u slučaju reklamacije:

1. Prihvaćamo samo povratne pošiljke koje sadrže kompletan pribor i potvrdu blagajne (račun).
2. Obavezno treba navesti i RMA-broj za povratnu pošiljku. Taj RMA-broj možete zatražiti preko internetske stranice, e-poštom ili preko dežurne linije Službe za korisnike. Mora biti jasno uočljiv na paketu.
3. Zapakirajte proizvod s kompletnim priborom i potvrdom blagajne tako da se može sigurno transportirati. Mora biti potpuno podmirena poštarina paketa.

Paket pošaljite na sljedeću servisnu adresu:

INTENSO INTERNATIONAL GMBH
Service Center (Vaš RMA-br.)
Kopernikusstraße 12-14
D-49377 Vechta

Kontakt:

E-pošta (tehnička podrška):	support@intenso-international.de
E-pošta (RMA-broj):	rma@intenso-international.de
Internetska stranica:	www.intenso-international.de
Servisna dežurna linija:	+49 (0) 900 –1 50 40 30 (0,39 € / min. unutar njemačke fiksne mreže. Cijene mobilne mreže mogu odstupati od navedenog.)

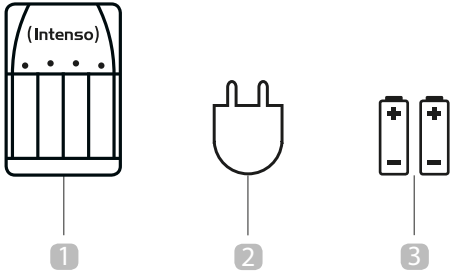
INSTRUKCJA OBSŁUGI

Spis treści

Przegląd	2
Zakres dostawy	2
Deklaracja zgodności	2
Informacje Ogólne	2
Zastosowanie	3
Przegląd urządzenia	3
Obsługa	3
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	5
Warunki eksploatacji	6
Dane techniczne	7
Utylizacja	7
Wykluczenie odpowiedzialności	7
Warunki gwarancji oraz przebieg reklamacji	8

PRZEGLĄD

Zakres dostawy



1. Ładowarka Intenso ENERGY ECO Charger
2. Adapter do gniazdka wtykowego EU 230VAC/220VAC
3. 2 akumulatory
4. Instrukcja obsługi

Deklaracja zgodności

CE Symbol CE oznacza, że niniejszy produkt spełnia wymogi wszystkich obowiązujących dyrektyw UE dla danego produktu.

INFORMACJE OGÓLNE

Informacje odnośnie niniejszej instrukcji

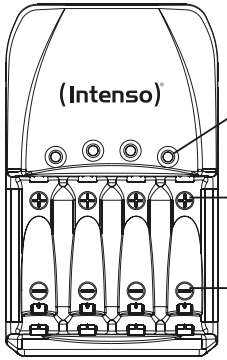
Proszę dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i przestrzegać wszystkich zamieszczonych w niej wskazówek, aby zapewnić długą trwałość oraz niezawodną eksploatację urządzenia. Instrukcję przechowywać w takim miejscu, aby można było z niej zawsze skorzystać; proszę przekazać ją kolejnym użytkownikom urządzenia.

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Ta ładowarka akumulatorowa przeznaczona jest wyłącznie do ładowania 2 lub 4 akumulatorów NiMH/NiCd typu AAA (HR03/KR03) lub AA (HR6/KR6). Inne zastosowanie lub zastosowanie wykraczające poza wyżej wymienione stanowi zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem i grozi uszkodzeniem urządzenia i odniesieniem obrażeń. Należy przestrzegać wszelkich przedstawionych w niniejszej instrukcji poleceń. Niniejszy produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego ani do zastosowań medycznych lub specjalnych, w których awaria produktu może spowodować obrażenia, śmierć lub poważne uszkodzenie mienia. Wyklucza się dochodzenie roszczeń odszkodowawczych z tytułu szkód jakiegokolwiek rodzaju wynikających z niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania wskazówek bezpieczeństwa.

ZASTOSOWANIE

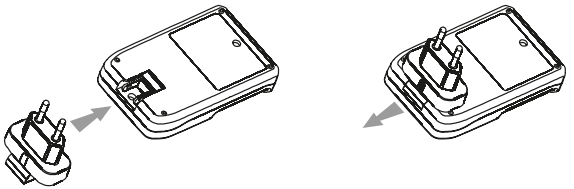
Przegląd urządzenia



Obsługa

1. Adapter do gniazda wtykowego UE

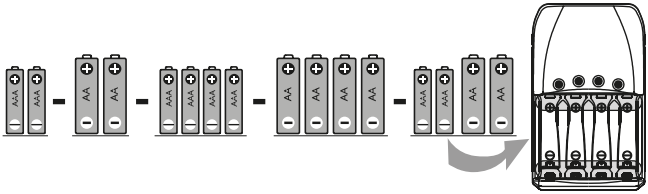
Wsunąć adapter do gniazda wtykowego UE w pasujące wgłębienie na odwrocie, aż zatrzask zabezpieczający się zablokuje. W celu zdemontowania adaptera zwolnić zatrzask zabezpieczający poprzez uniesienie blokady z przodu adaptera i równoczesne jego wysunięcie.



2. Montaż akumulatorów

Uwaga: Podczas montażu akumulatorów zwrócić uwagę na prawidłową polaryzację! W ładowarce wolno umieszczać wyłącznie akumulatory (NiMH lub NiCd)! Należy koniecznie przestrzegać także innych wskazówek bezpieczeństwa przedstawionych w niniejszej instrukcji obsługi!

W komorach ładowania należy zawsze umieszczać 2 lub 4 akumulatory. W przypadku ładowania tylko jednej pary akumulatorów należy zawsze umieszczać je w sąsiednich komorach w lewej lub prawej sekcji ładowarki. Należy ładować zawsze wyłącznie pary akumulatorów tego samego typu (NiMH/NiCd) oraz tego samego rozmiaru (AAA- HR03/KR03 | AA- HR6/KR6) i tej samej pojemności (mAh). Pary akumulatorów w obydwóch sekcjach ładowania urządzenia mogą się różnić, o ile tylko akumulatory w parze są takie same.



3. Ładowanie zamontowanych akumulatorów / diody LED statusu

Aby uruchomić proces ładowania, włożyć ładowarkę do łatwo dostępnego gniazda wtykowego. Dioda LED statusu dla danej sekcji ładowania powinna się świecić w sposób stały na czerwono. Oznacza to, że proces ładowania jest w toku.
Po naładowaniu akumulatorów w danej sekcji ładowania urządzenia czerwona dioda LED gaśnie i zaświeca się w sposób ciągły dioda zielona. Po naładowaniu wszystkich zamontowanych akumulatorów odłączyć urządzenie od gniazda wtykowego i wyjąć akumulatory z ładowarki. Jeśli dioda LED statusu jednej z sekcji ładowania miga na czerwono lub nie świeci się w ogóle, oznacza to wystąpienie usterki. Należy wówczas natychmiast odłączyć urządzenie od gniazda wtykowego i postępować zgodnie z przedstawionymi w niniejszej instrukcji wskazówkami dotyczącymi rozwiązywania problemów.

4. Czasy ładowania

Podane poniżej czasy ładowania stanowią wartości orientacyjne, zależne od stanu akumulatorów oraz innych czynników:

Typ baterii	Pojemność akumulatora	Czas ładowania
Ni-MH AA	2.500 mAh	12 h
Ni-MH AA	2.000 mAh	9.6 h
Ni-MH AA	1.500 mAh	7 h
Ni-MH AAA	600 mAh	6 h
Ni-Cd AA	1.000 mAh	5 h
Ni-Cd AA	850 mAh	4 h
Ni-Cd AAA	300 mAh	3 h

5. Zabezpieczenia

Zabezpieczenie przed przeładowaniem:	Urządzenie przerywa automatycznie proces ładowania po upływie 10 h.
Zabezpieczenie przed niewłaściwą polaryzacją:	Zabezpieczenie elektroniczne przed uszkodzeniem w wyniku odwrotnego zamontowania akumulatorów w komorach ładowania.
Zabezpieczenie przed rozładowaniem:	Jeśli po odłączeniu ładowarki od gniazda wtykowego akumulatory zostaną pozostawione w komorach ładowania, urządzenie zapewnia optymalne ograniczenie procesu samorozładowania.
Ładowanie konserwacyjne:	Jeśli po naładowaniu akumulatorów ładowarka pozostanie w gniazdku wtykowym, zamontowane i w pełni naładowane akumulatory ładowane są w sposób stały niskim prądem ciągłym w celu kompensacji procesu samorozładowania i utrzymania stanu naładowania.
Funkcja regeneracji:	Niniejsza ładowarka przystosowana jest również do ładowania akumulatorów o bardzo niskim poziomie naładowania.

6. Rozwiązywanie problemów

Jeśli dioda LED statusu jednej z sekcji ładowania miga na czerwono lub nie świeci się w ogóle, oznacza to wystąpienie usterki. Niezwłocznie odłączyć ładowarkę od gniazda wtykowego. Sprawdzić, czy akumulatory zamontowane są prawidłowo i powtórzyć czynność roboczą. Jeśli nadal nie świeci się żadna dioda LED statusu lub jeśli dioda LED nadal miga na czerwono, sprawdzić, czy urządzenie lub akumulatory nie wykazują uszkodzeń. W takim przypadku skontaktować się z serwisem producenta i wyłączyć urządzenie lub akumulatory z eksploatacji. W przypadku braku widocznej usterki sprawdzić, czy styki urządzenia nie są ewentualnie zabrudzone. Oczyścić w razie potrzeby styki urządzenia zgodnie z zamieszczonymi wskazówkami dotyczącymi czyszczenia. Aby wykluczyć wadę ładowarki, należy również zmienić gniazdo i wymienić przeznaczone do naładowania akumulatory na inną parę odpowiednich akumulatorów. Jeśli usterka nadal występuje, skontaktować się z serwisem producenta.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Zagrożenie dla dzieci oraz osób z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, czuciowymi lub umysłowymi:

Dzieci często nie dostrzegają zagrożeń lub je bagatelizują. Urządzenia nie mogą obsługiwać osoby (również dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki, w jaki sposób należy użytkować urządzenie i zrozumiały związane z nim zagrożenia. Dzieci bez nadzoru nie mogą mieć dostępu do urządzenia. Należy zapewnić, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

Ogólne wskazówki dotyczące czyszczenia i bezpieczeństwa

Urządzenie przeznaczone jest do zastosowania wyłącznie w pomieszczeniach. Zabrania się użytkowania urządzenia w pomieszczeniach narażonych na bardzo niskie lub bardzo wysokie temperatury, występowanie wilgoci lub pyłu. Chronić urządzenie podczas eksploatacji przed bezpośrednim nasłonecznieniem. Niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu!

Montować akumulatory zawsze zgodnie z wymaganą polaryzacją.

Używać ładowarki wyłącznie do ładowania akumulatorów NiMH lub NiCd AAA (HR03/KR03) lub AA (HR6/KR6).

Należy korzystać zawsze wyłącznie z pary identycznych akumulatorów (NiMH lub NiCd, AA lub AAA, o tej samej pojemności w mAh).

Zabrania się ładowania akumulatorów uszkodzonych, skorodowanych lub akumulatorów z wyciekami elektrolitu.

Zabrania się używania urządzenia do ładowania akumulatorów, które nie są do tego przeznaczone. Niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu!

Chronić zawsze urządzenie przed uderzeniem lub upadkiem.

Zabrania się rozbierania urządzenia na poszczególne podzespoły oraz dokonywania napraw we własnym zakresie. Nie wykonywać samodzielnej konserwacji urządzenia. Nieprzestrzeganie powyższego zakazu skutkuje utratą praw gwarancyjnych.

Zabrania się umieszczania w komorach ładowania jakichkolwiek innych przedmiotów poza akumulatorami. Niebezpieczeństwo zwarcia i pożaru.

Zabrania się obsługi urządzenia mokrymi rękoma.

Zabrania się czyszczenia urządzenia przy użyciu wody lub roztworów chemicznych. Posłużyć się w tym celu tylko suchą szmatką. W celu zapewnienia prawidłowego działania należy regularnie czyścić styki komór ładowania.

Podczas pracy urządzenie lekko się nagrzewa, co jest objawem typowym. Nie przykrywać urządzenia podczas użytkowania. W przypadku silnego nagrzania urządzenia należy niezwłocznie odłączyć ładowarkę od gniazdka wtykowego. Przestrzegać przy tym własnego bezpieczeństwa. Korzystać z rękawic, suchych szmatek itp., aby uniknąć poparzeń skóry.

Zabrania się korzystania z urządzenia wykazującego widoczne uszkodzenia lub zawilgocenie.

Odłączyć urządzenie od gniazda wtykowego w przypadku niekorzystania z urządzenia lub po całkowitym naładowaniu akumulatorów.

Zabrania się pozostawiania urządzenia bez nadzoru podczas ładowania akumulatorów.

W przypadku wycieku elektrolitu z akumulatorów nie dopuścić do kontaktu ze skórą i poddać akumulatory fachowej utylizacji.

WARUNKI EKSPLOATACJI

Betreiben Sie das Gerät bei 0 bis 40 Grad Celsius, idealerweise bei einer Raumtemperatur von 25 Grad Celsius. Falls Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, lagern Sie es zwischen-20 und 65 Grad Celsius, idealerweise bei einer Temperatur von 25 Grad Celsius.

DANE TECHNICZNE

Wymiary:	113 x 68 x 76 mm
Obsługiwane akumulatory:	NiMH lub NiCd AAA (HR03/KR03) lub AA (HR6/KR6)
Napięcie wejściowe:	100-240VAC, 50/60Hz
Napięcie ładowania:	2 niezależne kanały po 2,8 Volt DC umożliwiają każdorazowo jednoczesne ładowanie 2 akumulatorów. Dopuszcza się ładowanie akumulatorów wyłącznie parami.
Prąd ładowania:	AA: 250 mA I AAA: 120 mA
Prąd ładowania konserwacyjnego:	AA/AAA: 10mA
Automatyczne wyłączanie ładowania:	po 10 h
Wskaźnik statusu:	4 diody LED

UTYLIZACJA

	Utylizacja zużytych akumulatorów i zużytych baterii: Urządzenia oznakowane tym symbolem podlegają dyrektywie europejskiej 2006/66/WE. Wszystkie zużyte akumulatory i baterie muszą być utylizowane oddzielnie od odpadów domowych w przeznaczonych do tego punktach utylizacji. Prawidłowa utylizacja pozwala uniknąć zanieczyszczenia środowiska.
	Utylizacja zużytych urządzeń elektrycznych: Urządzenia oznakowane tym symbolem podlegają dyrektywie europejskiej 2012/19/WE. Wszystkie urządzenia elektryczne i elektroniczne muszą być utylizowane oddzielnie od odpadów domowych w przeznaczonych do tego punktach utylizacji. Prawidłowa utylizacja zużytych urządzeń elektrycznych pozwala uniknąć zanieczyszczenia środowiska.

WYKLUCZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

W każdej chwili bez poinformowania mogą zostać przeprowadzone zmiany w oprogramowaniu firmware oraz/lub w urządzeniach. Z tego powodu istnieje możliwość, że część niniejszej instrukcji, danych technicznych oraz ilustracji zamieszczonych w niniejszej dokumentacji będzie się nieznacznie różnić od posiadanego przez Państwa wyrobu. Wszystkie punkty opisane w niniejszej instrukcji służą jedynie do celów wyjaśnienia i nie muszą koniecznie odpowiadać określonej sytuacji. Roszczenia prawne ze względu na treść niniejszej instrukcji są wykluczone.

WARUNKI GWARANCJI ORAZ PRZEBIEG REKLAMACJI

Warunki gwarancji

Firma Intenso International GmbH udziela oprócz ustawowej rękojmi również dwuletniej gwarancji na ten produkt. Gwarancją objęte są tylko wady materiałowe i produkcyjne. Firma Intenso International GmbH nie ponosi odpowiedzialności za utratę danych. Bezpłatna gwarancja dotyczy naprawy lub wymiany wadliwych części. Odpowiedzialność za bezpieczne usunięcie danych leży po Państwa stronie i nie zostanie wykonane przez nas. Należy przechowywać dowód zakupu dla celów określenia okresu gwarancji. Proszę zrozumieć, że gwarancja nie może obejmować na przykład następujących przypadków:

- nieprzestrzegania instrukcji obsługi
- nieodpowiedniego lub niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania, instalacji lun obsługi
- uszkodzeń, zadrapań lub zużycia
- samowolnie przeprowadzanych zmian, otwierania obudowy, ingerencji lub napraw
- szkód spowodowanych przez inne urządzenia, działanie siły wyższej lub transport

Przebieg reklamacji

W przypadku reklamacji należy postępować w następujący sposób:

1. Akceptowane są tylko odsyłki z dołączonym dowodem zakupu oraz kompletem akcesoriów.
2. Oprócz tego obowiązkowe jest podanie numeru RMA podczas odsyłki. Numer RMA można uzyskać poprzez stronę internetową, e-mail lub infolinię serwisową. Musi on zostać umieszczony na opakowaniu w sposób dobrze widoczny.
3. Proszę zapakować wyrób wraz z dowodem zakupu i wszystkimi akcesoriami w taki sposób, aby był odpowiednio zabezpieczony w transporcie. Przesyłka musi być całkowicie opłacona.

Proszę wysłać przesyłkę na następujący adres serwisu:

INTENSO INTERNATIONAL GMBH
Service Center (Państwa numer RMA)
Kopernikusstraße 12-14
D-49377 Vechta

Kontakt:

e-mail (dział obsługi technicznej):	support@intenso-international.de
e-mail (numer RMA):	rma@intenso-international.de
Internet:	www.intenso-international.de
Infolinia serwisowa:	+49 (0) 900 –1 50 40 30 (0,39 € / min. z niemieckiej sieci telefonii przewodowej. Ceny połączeń komórkowych mogą się różnić.)

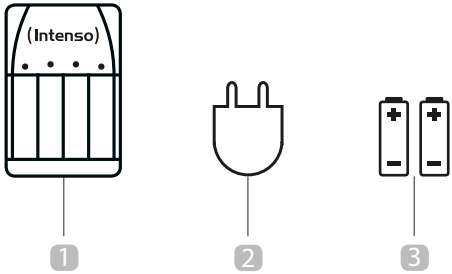
NÁVOD NA OBSLUHU

Obsah

Prehl‘ad	2
Obsah dodávky	2
Vyhlásenie o zhode	2
Všeobecne	2
Používanie	3
Prehľad prístroja	3
Obsluha	3
Bezpečnostné pokyny	5
Prevádzkové podmienky	6
Technické údaje	7
Likvidácia	7
Vylúčenie záruky	7
Záručné podmienky a priebeh reklamácie	8

PREHĽAD

Obsah dodávky



1 Intenso Energy Eco Charger

2 EU- nástavec do zásuvky 230VAC/220VAC

3 2 nabíjateľné batérie

4 Návod na obsluhu

Vyhlásenie o zhode

CE Symbol CE preukazuje, že výrobok spĺňa požiadavky všetkých smerníc EÚ pre daný výrobok.

VŠEOBECNE

K tomuto návodu

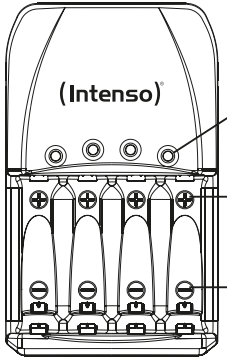
Prečítajte si pozorne tento návod a rešpektujte všetky pokyny uvedené v tomto návode, aby sa zaručila dlhodobá životnosť a spoľahlivé používanie prístroja. Uschovajte tento návod na dosah ruky a odovzdajte ho iným užívateľom prístroja.

Používanie podľa predpisov

Túto nabíjačku batérií treba používať výlučne na opätovné nabíjanie dvoch alebo štyroch NiMH alebo NiCd batérií typu AAA (HR03/KR03) alebo AA (HR6/KR6). Iné použitie alebo použitie mimo stanovený rámec sa považuje za neoprávnené a môže viesť k poškodeniam alebo zraneniam. Dbajte na dodržiavanie všetkých pokynov uvedených v tomto návode. Tento výrobok nie je určený na komerčné využitie alebo na medicínske a špeciálne druhy používania, pri ktorých môže poškodenie výrobku spôsobiť zranenia, smrť alebo značné škody na majetku. Vznesenie nároku na akýkoľvek druh záruky pri škodách spôsobených nesprávnym používaním a nedodržaním bezpečnostných pokynov nie je možné.

POUŽÍVANIE

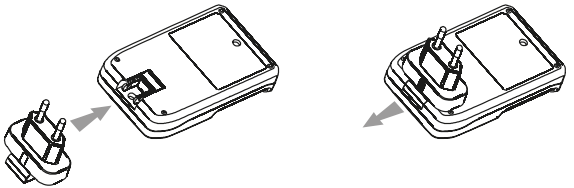
Prehľad prístroja



Obsluha

1. Nástavec na zásuvku používanú v EÚ

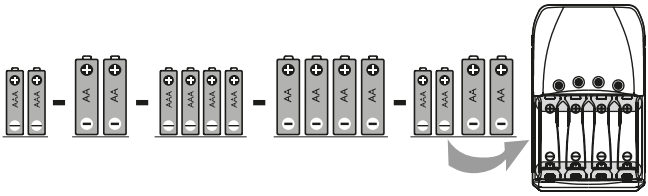
Uchopte nástavec na zásuvky požívané v EÚ a zasúvajte ho do určeného prehĺbenia štrbiny na zadnej strane, kým zaisťovací kolíček nezacvakne. Na vybratie uvoľnite zaisťovací kolíček vysunutím poistky na prednej strane nástavca zásuvky a jeho súčasným vysúvaním z prístroja.



2. Vloženie batérií

Pozor: Pri vkladaní dbať na správnu polaritu! Vkladajte do nabíjačky len nabíjateľné batérie (NiMH alebo NiCd)! Bezpodmienečne pri tom dodržujte aj ostatné bezpečnostné pokyny tohto návodu!

Do nabíjacích priečinkov vkladajte vždy 2 alebo 4 batérie. Dve batérie sa dajú nabíjať len v páre na ľavej alebo pravej strane prístroja. Vkladajte vždy len páry rovnakého typu batérií (NiMH/NiCd) a rovnakej veľkosti (AAA- HR03/KR03 | AA- HR6/KR6) ako aj rovnakej kapacity (mAh). Páry na oboch stranách môžu byť rozdielne len v prípade, že každý pár je medzi sebou navzájom rovnaký.



3. Nabíjanie vložených batérií / stav nabíjania – LED kontrolky

Aby ste spustili nabíjanie, zasuňte prístroj do zásuvky s dobrým prístupom.
Kontrolky stavu nabíjania každej použitej strany by mali svietiť na červeno. To signalizuje, že nabíjanie beží.
Ak sú batérie jednej strany úplne nabité, zhasne červená kontrolka LED a rozsvieti sa kontrolka zelená. Po nabití všetkých vložených batérií odpojte prosím prístroj zo zásuvky a vyberte batérie z nabíjačky.
Ak indikátor stavu nabíjania bliká načerveno alebo nesvietia žiadne kontrolky, došlo k nejakej chybe. Odpojte prosím prístroj ihneď zo zásuvky a riaďte sa pokynmi na vyriešenie problému uvedenými v tomto návode na obsluhu.

4. Doba nabíjania

Nasledujúce doby nabíjania treba brať ako hodnotu závislú od stavu batérií a ďalších faktorov:

Typ batérie	Kapacita batérie	Doba nabíjania
Ni-MH AA	2.500 mAh	12 hodín
Ni-MH AA	2.000 mAh	9,6 hodín
Ni-MH AA	1.500 mAh	7 hodín
Ni-MH AAA	600 mAh	6 hodín
Ni-Cd AA	1.000 mAh	5 hodín
Ni-Cd AA	850 mAh	4 hodiny
Ni-Cd AAA	300 mAh	3 hodiny

5. Bezpečnostné funkcie

Ochrana pred trvalým nabíjaním:	Prístroj po 10 hodinách nabíjania automaticky vypne.
Ochrana pred prepólovaním:	Elektronická ochrana pred škodami spôsobenými nesprávnym vložením batérií.
Ochrana pred vybitím:	Keď prístroj odpojíte zo zásuvky, ale nevyberiete batérie, minimalizuje prístroj v čo najvyššej možnej miere vybíjanie vložených batérií, ktoré na nich prebieha.
Udržiavacie nabíjanie:	Keď sa prístroj nevytiahne zo zásuvky, sú vložené a plne nabité batérie naďalej neustále dobíjané slabým prúdom nabíjačky na vyrovnanie straty pri samovoľnom vybíjaní a udržanie stavu nabitia.
Funkcia regenerácie:	Tento prístroj dokáže znovu nabiť aj úplne vybité batérie.

6. Odstraňovanie problémov

Ak indikátor stavu nabíjania bliká načerveno alebo nesvietia žiadne kontrolky, došlo k nejakej chybe. Odpojte prosím prístroj ihneď zo zásuvky.
Následne skontrolujte, či sú batérie vložené správne a zopakujte postup.
Ak by stále nesvietila žiadna LED kontrolka stavu nabíjania alebo bliká načerveno niektorá z nich, preverte, či je na prístroji alebo batériách viditeľné poškodenie. Pri preukázaní takejto chyby sa obráťte na zákaznícky servis a prístroj resp. batérie prestaňte používať. V opačnom prípade skontrolujte, či nie sú eventuálne zašpinené kontakty prístroja a v prípade potreby ich očistite podľa pokynov o čistení a údržbe. Na vylúčenie chyby prístroja vymeňte prosím aj zásuvku a batérie za iný pár vhodných batérií, ktoré treba nabiť. Ak chyba naďalej pretrváva, kontaktujte prosím zákaznícky servis.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Nebezpečenstvo pre deti a osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami:

Deti často podceňujú nebezpečenstvo, alebo ho vôbec neidentifikujú. Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (aj deti) s obmedzenými senzorickými, fyzickými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a / alebo nedostatkom vedomostí, iba ak sú pre ich bezpečnosť pod dohľadom kompetentnej osoby alebo dostali pokyny, ako používať prístroj a pochopili nebezpečenstvá, ktoré vychádzajú z prístroja. Deti bez dohľadu nemôžu mať prístup k prístroju. Uistite sa, že si deti nehrajú s prístrojom.

Všeobecné pokyny na čistenie, údržbu a bezpečnosť

Používajte prístroj len v interiéri. Nepoužívajte prístroj v extrémne chladných, horúcich, vlhkých alebo prašných miestnostiach. Počas používania ho takisto nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu. Vzniká tu riziko požiaru resp. explózie!

Batérie vkladajte vždy podľa ich zodpovedajúcej polarity.

Týmto prístrojom nabíjajte len batérie NiMH alebo NiCd AAA (HR03/KR03) alebo AA (HR6/KR6).

V danom páre používajte vždy identické batérie (NiMH alebo NiCd, AA alebo AAA a batérie s rovnakou kapacitou v mAh).

Nikdy nenabíjajte poškodené, zhrdzavené alebo vytečené batérie.

Týmto prístrojom sa nikdy nepokúšajte nabíjať batérie, ktoré nie sú na nabíjanie určené. Vzniká tak riziko požiaru resp. explózie!

Chráňte prístroj za každej prevádzky pred nárazmi a pádom.

Prístroj nerozoberajte na súčiastky a nepokúšajte sa ho sami opraviť. Neobsahuje žiadne súčiastky, na ktorých by bolo potrebné robiť údržbu a záruka tým zaniká.

Nestrkajte do nabíjacích priehradiek žiadne predmety. To by mohlo viesť ku skratu a následne spôsobiť požiar.

Prístroj neobsluhujte s mokrými rukami.

Na čistenie prístroja nepoužívajte vodu ani chemické zlúčeniny. Používajte na to len suchú utierku. Aby ste zabezpečili bezchybnú funkciu, pravidelne čistite kontakty nabíjacích priehradiek.

Prístroj vyžaruje pri používaní slabé teplo, ide o normálny jav. Nezakrývajte prístroj počas jeho používania. Ak by sa prístroj neprimerane rozohrial, odpojte ho hneď zo zásuvky. Dbajte pritom na bezpečnosť a zabráňte popáleniu pokožky používaním rukavíc, suchých utierok alebo iných podobných pomôcok.

Nepoužívajte prístroj, keď vykazuje zjavné poškodenia alebo ak navlhol.

Ak prístroj nepoužívate alebo ak sú batérie plne nabité, odpájajte ho zo zásuvky.

Nepoužívajte prístroj, ak máte v pláne opustiť miestnosť na dlhú dobu.

Ak by z batérie unikala tekutina, chráňte sa pred jej priamym kontaktom s pokožkou a batériu zlikvidujte odborným spôsobom.

PREVÁDZKOVÉ PODMIENKY

Betreiben Sie das Gerät bei 0 bis 40 Grad Celsius, idealerweise bei einer Raumtemperatur von 25 Grad Celsius. Falls Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, lagern Sie es zwischen -20 und 65 Grad Celsius, idealerweise bei einer Temperatur von 25 Grad Celsius.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Rozmery:	113 x 68 x 76 mm
Použiteľné batérie:	NiMH alebo NiCd AAA (HR03/KR03) alebo AA (HR6/KR6)
Vstupné napätie:	100-240VAC, 50/60Hz
Nabíjacie napätie:	2 nezávislé kanály s 2,8 Volt DC môžu nabíjať vždy po 2 batériách. Batérie možno nabíjať len v páre.
Nabíjací prúd:	AA: 250 mA I AAA: 120 mA
Udržiavací prúd nabíjania:	AA/AAA: 10mA
Automatické vypnutie nabíjania:	10 hodín
Indikátor stavu nabíjania:	4 kontrolky LED

LIKVIDÁCIA

	Likvidácia starých akumulátorov a starých batérií: Týmto symbolom označené prístroje podliehajú európskej smernici 2006/66/EU. Všetky staré akumulátory a staré batérie sa musia zlikvidovať separátne od domového odpadu cez naplánované štátne skládky odpadu. Likvidáciou podľa predpisov zabránite ekologickým škodám.
	Likvidácia starých elektrických prístrojov: Týmto symbolom označené prístroje podliehajú európskej smernici 2012/19 / EÚ. Všetky staré elektrické a elektronické prístroje sa musia zlikvidovať separátne od domového odpadu cez naplánované štátne skládky odpadu. Likvidáciou starých elektrických prístrojov podľa predpisov zabránite ekologickým škodám.

VYLÚČENIE ZÁRUKY

Na firmvér a / alebo hardvér môžu byť kedykoľvek vykonané zmeny bez predchádzajúceho oznámenia. Z tohto dôvodu je možné, že sa budú časti tohto návodu, technické údaje a obrázky v tejto dokumentácii odlišovať od výrobku, ktorý vám bol dodaný. Všetky body popísané v tomto návode slúžia len na ilustráciu a nemusia sa bezpodmienečne zhodovať s konkrétnou situáciou. Na základe tohto návodu nie je možné uplatniť právne nároky.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY A PRIEBEH REKLAMÁCIE

Záručné podmienky

Spoločnosť Intenso International GmbH poskytuje okrem zákonného ručenia dvojročnú záruku na tento výrobok. Záručné výkony sa vzťahujú len na chyby materiálu a výroby. Spoločnosť Intenso International GmbH neručí za stratu údajov. Bezplatná záruka sa vzťahuje na opravu alebo výmenu nedostatkových dielov. Bezpečné vymazanie vašich dát je vaša zodpovednosť a my ho nerobíme. Uschovajte pokladničný doklad na určenie záručnej doby. Ďakujeme za pochopenie, že nemôžeme poskytnúť záruku napr. pri:

- nedodržiavaní prevádzkového návodu
- nepovolenej alebo neodbornej starostlivosti, inštalácii alebo používaní
- poškodení, škrabancoch alebo opotrebení
- svojvoľných zmenách, otvorení telesa, zásahoch do prístroja alebo opravách
- škodách spôsobených inými prístrojmi, vyššou mocou alebo prepravou

Priebeh reklamácie

V prípade reklamácie postupujte nasledujúcim spôsobom:

1. Akceptujeme iba vrátenie tovaru s pokladničným dokladom a kompletným príslušenstvom.
2. Okrem toho je nevyhnutným predpokladom pre vrátenie tovaru číslo RMA. Číslo RMA si môžete vyžiadať cez domovskú stránku, email alebo horúcu servisnú linku. Musia byť upevnené na dobre viditeľnom mieste na balíku.
3. Zabaľte výrobok bezpečne pre prepravu spolu s pokladničnými dokladom a kompletným príslušenstvom. Balík musí byť dostatočne ofrankovaný.

Pošlite balík na nasledujúcu servisnú adresu:

INTENSO INTERNATIONAL GMBH
Service Center (Vaše č. RMA)
Kopernikusstraße 12-14
D-49377 Vechta

Kontakt:

Email (technická podpora):	support@intenso-international.de
Email (číslo RMA):	rma@intenso-international.de
Internet:	www.intenso-international.de
Servisná horúca linka:	+49 (0) 900 –1 50 40 30 (0,39 € / min. z nemeckej pevnej siete. Ceny za mobilný telefón sa môžu odlišovať.)

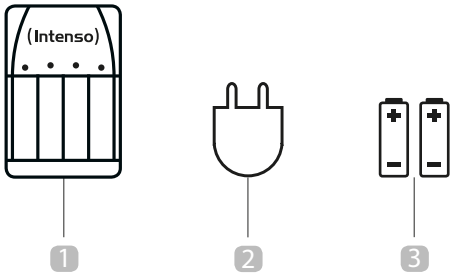
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Tartalomjegyzék

Áttekintés	2
A csomagolás tartalma	2
Megfelelőségi nyilatkozat	2
Általánosságok	2
Alkalmazás	3
A készülék áttekintése	3
Kezelés	3
Biztonsági utasítások	5
Üzemelési feltételek	6
Műszaki adatok	7
Hulladékkezelés	7
Felelősség-kizárás	7
Garanciafeltételek és a panaszok megoldásának lebonyolítása	8

ÁTTEKINTÉS

A csomagolás tartalma



1 Intenso Energy Eco Charger

2 EU dugaljbetét 230VAC/220VAC

3 2 újratölthető elem

4 Kezelési útmutató

Megfelelőségi nyilatkozat

CE A CE jelölés kimondja, hogy jelen termék teljesíti a termékre vonatkozó, érvényben lévő összes EU irányelv előírásait.

ÁLTALÁNOSSÁGOK

Jelen útmutatóról

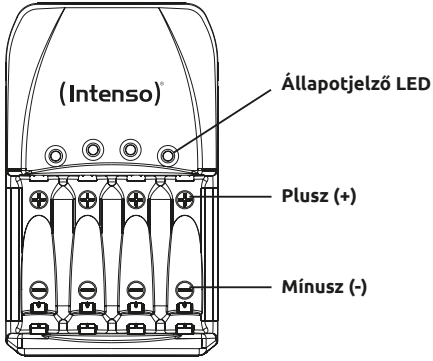
Figyelmesen olvassa el jelen útmutatót és vegye fi gyelembe, illetve kövesse az útmutatóban szereplő összes utasítást, hogy egy hosszú élett artamot és a készülék megbízható használatát biztosíthassa. Tartsa az útmutatót készenlétben és adja tovább azt a készülék más felhasználóinak.

Rendeltetésszerű használat

Jelen akkumulátortöltő készülék kizárólag 2 vagy 4 NiMH/NiCd AAA típusú (HR03/KR03) vagy AA típusú (HR6/KR/) elem feltöltésére alkalmas. Ezen túlmenő használat nem minősül rendeltetésszerűnek és károsodásokhoz, ill. sérülésekhez vezethet. Erre vonatkozóan az útmutatóban felsorolt összes felhívást tartsák be. A termék nem alkalmas kereskedelmi vagy gyógyászati, ill. más speciális alkalmazási területekhez, melyekben a termék hibái sérülésekhez, halálesethez vagy jelentős anyagi károkhoz vezethetnek. A nem rendeltetésszerű használatra, ill. a biztonsági felhívások figyelmen kívül hagyására visszavezethető károkért igények érvényesítése kizárt.

ALKALMAZÁS

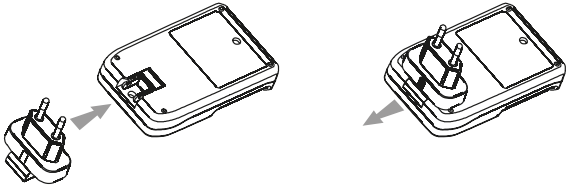
A készülék áttekintése



Kezelés

1. EU dugaljbetét

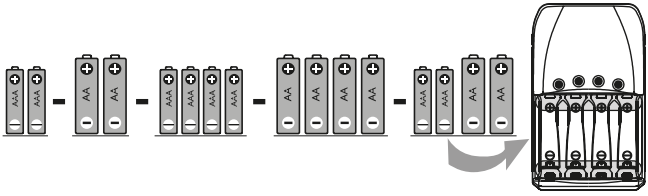
Az EU dugaljbetétet a hátoldalán lévő megfelelő mélyedésbe kell tolni, míg a biztosítópecek be nem akad. A kivételhez oldja ki a biztosítópecket a frontális oldalon lévő biztosítópecek feltolásával. Tolja ki ezután a dugaljbetétet a foglalatból.



2. Az elemek cseréje

Figyelem: A behelyezés során ügyeljenek a megfelelő polaritásra! Helyezze be az újratölthető elemeket (NiMH vagy NiCd) a töltőkészülékbe! Erre vonatkozóan mindenképpen tartsa be az útmutató további biztonsági felhívásait is!

Mindig 2 vagy 4 elemet helyezzen a töltőrésekbe. Két elem csak párban tölthető a a készülék bal vagy jobb oldalain. Mindig azonos elemtípus (NiMH/NiCd) és azonos elemméretek (AAA- HR03/ KR03 | AA- HR6/KR6), ill. azonos kapazitású elemek (mAh) párjait helyezze be együtt. A két oldalon lévő párok különbözőek lehetnek, ha az egyes párok önmagukban egységesek.



3. A behelyezett elemek töltése/állapot LED-ek

A folyamat indításához helyezze a töltőkészüléket jól elérhető dugaljba.
Az állapot LED a használt oldalon tartósan vörösen világít. Ez a folyamatban lévő töltési folyamatra utal.
Ha az egyik oldal elemei teljesen feltöltődöttek, akkor a vörös LED kialszik és a zöld LED felvilágít.
Ha a behelyezett akkumulátorokat teljesen feltöltötték, válasszák le a készüléket a dugaljról és vegyék ki az elemeket a töltőkészülékből.
Ha az állapot LED-ek az egyik oldalon vörösen villognak, vagy egyik LED sem világít, akkor hiba van a rendszeren. Ilyenkor a készüléket azonnal le kell választani a dugaljról. Kövesse ezután a jelen útmutatóban lévő zavarelhárítási lépéseket.

4. Töltési idők

A következő töltési idők irányadó értékek. Az elemek állapota és más faktorok is befolyásolják őket.

Elemtípus	Elemkapacitás	Töltési idő
Ni-MH AA	2.500 mAh	12 óra
Ni-MH AA	2.000 mAh	9,6 óra
Ni-MH AA	1.500 mAh	7 óra
Ni-MH AAA	600 mAh	6 óra
Ni-Cd AA	1.000 mAh	5 óra
Ni-Cd AA	850 mAh	4 óra
Ni-Cd AAA	300 mAh	3 óra

5. Biztonsági funkciók

Tartós töltésvédelem	A készülék 10 óra elteltével automatikusan lekapcsol.
Póluscsere-védelem:	Elektronikus védelem a helytelenül behelyezett elemek által okozott károk ellen.
Kisülésvédelem	Ha a készüléket kiveszik a konnektorból, de az elemeket nem távolították el, a készülék a lehető legjobb mértékben minimális szinten tartja a bent lévő elemekben előforduló önkisülést.
Fenntartó töltés:	Ha a készüléket nem távolítják el a konnektorból, a behelyezett és teljesen feltöltött akkumulátorok az önkisülés kiegyenlítésére folyamatosan csekély tartós árammal kerülnek ellátásra a töltöttségi szint fenntartása érdekében.
Regenerációs funkció:	Ezen töltőkészülék teljesen lemerült elemek újratöltésére is alkalmas

6. Zavarelhárítás

Ha az egyik oldal állapotjelző LED-je vörösen villog, vagy egyik állapotjelző LED sem villog, akkor hiba van a rendszeren. Ilyenkor a készüléket azonnal el kell távolítani a konnektorból. Ellenőrizzék, hogy az akkumulátorokat helyesen helyezték-e be, majd ismételjék meg a folyamatot.
Ha még mindig nem világít egyik állapotjelző LED sem, vagy az egyik állapotjelző LED vörösen villog, akkor ellenőrizni kell, hogy a készüléken vagy az elemeken nincsenek-e látható károk. Ha ezt észlelik, azonnal forduljanak az ügyfélszolgálathoz és fejezzék be a készülék, ill. az elemek használatát. Ha nincsenek látható hibák, akkor ellenőrizzék, hogy a készülék érintkezői nem szennyeződöttek-e, majd tisztítsák azokat az ápolási felhívásokban leírtak szerint. A töltőkészülék hibájának kizárása érdekében cseréljék a konnektort is és a töltendő elemeket is egy másik pár, megfelelő elemre. Ha a hiba továbbra is fennáll, vegyék fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Veszélyek gyermekek és korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű személyek számára:

A gyermekek gyakran alábecsülik a veszélyeket vagy egyáltalán nem ismerik fel őket. Jelen terméket nem arra tervezték, hogy olyan személyek használják, akiknek korlátozott érzékelési, fizikai vagy szellemi képességeik vannak vagy nincs tapasztalatuk a készülék kezelésében, és/vagy nem ismerik a készüléket, hacsak a készülék használata közben nem felügyeli őket egy olyan személy, aki felelős a biztonságukért vagy utasításokkal látja el őket a készülék használatát tekintően és megértik a használatból keletkező veszélyeket. A gyermekek felügyelet nélkül nem nyúlhatnak a készülékhez. Gondoskodjon arról, hogy a gyermekek nem játszanak a készülékkel.

Általános ápolási és biztonsági tudnivalók

A készüléket kizárólag belterekben használják. Ne használják szélsőségesen hideg, forró, párás vagy poros helyiségekben. A használat során a készüléket ne tegyék ki közvetlen napsugárzásnak. Tűz- és robbanásveszély áll fenn!

Az elemeket mindig helyes polaritással helyezzék be.

Csak NiMG vagy NiCd AAA (HR03/KR03) vagy AA (HR6/KR6) elemeket töltsenek ezen készülékkel.

Mindig azonos elemeket használjanak párban (NiMH vagy NiCd, AA vagy AAA és azonos mAh kapacitás).

Soha ne töltsenek fel károsodott, korrodálódott vagy kifolyt elemeket.

Soha ne próbáljanak nem újrafeltölthető elemeket feltölteni a készülékkel. Tűz- és robbanásveszély áll fenn!

A készüléket minden üzemi állapotban védeni kell ütések és leesés elől.

Soha ne szereljék szét a készüléket és soha ne kíséreljék meg annak önkezű javítását! Nem tartalmaz karbantartást igénylő alkatrészeket. Ilyen esetekben a garancia megszűnik.

Soha ne dugjanak tárgyakat a termék töltőnyílásaiba. Ez rövidzárlathoz és ebből eredő tűzhöz vezethet.

A készüléket soha ne kezeljék nedves kézzel.

Soha ne használjanak vizet vagy vegyszereket a készülék tisztításához. Erre a célra mindig száraz törlőkendőt használjanak. A zavarmentes működés biztosítása érdekében a töltőrések érintkezőit rendszeresen tisztítsák.

A készülék a használat során enyhén felhevül. Ez normális jelenség. A terméket a használat során tilos letakarni. Ha a készülék kellemetlenül felhevül, azonnal válasszák le azt a konnektorról. Mindig ügyeljenek a biztonságra és kerüljék a bőr megperzselését. Használjanak kesztyűt, száraz kendőket vagy hasonlókat a védelem érdekében.

Ne használják a készüléket, ha azon látható károkat észlelnek vagy az nedves lett.

A készüléket le kell választani a konnektorról, ha azt nem használják, avagy ha az elemeket teljesen feltöltötték.

Ne használják a készüléket, ha úgy tervezik, hogy az adott helyiséget hosszabb időre elhagyják.

Ha egy elem folyadékot veszít, óvakodjanak annak közvetlen érintkezésétől a bőrrel és az elemeket szakszerűen ártalmatlanítsák.

ÜZEMELÉSI FELTÉTELEK

Betreiben Sie das Gerät bei 0 bis 40 Grad Celsius, idealerweise bei einer Raumtemperatur von 25 Grad Celsius. Falls Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, lagern Sie es zwischen -20 und 65 Grad Celsius, idealerweise bei einer Temperatur von 25 Grad Celsius.

MŰSZAKI ADATOK

Méretek:	113 x 68 x 76 mm
Használható elemek	NiMH vagy NiCd AAA (HR03/KR03) vagy AA (HR6/KR6)
Bemeneti feszültség:	100-240VAC, 50/60Hz
Töltési feszültség:	2 független csatorna egyenként 2,8 Volt DC értékkel 2-2 elem töltésére képes. Az elemek csak párban tölthetők.
Töltőáram	AA: 250 mA I AAA: 120 mA
Fenntartási töltőáram:	AA/AAA: 10mA
A töltési idő automatikus lekapcsolása:	10 óra
Állapotkijelzés:	4 LED égő

HULLADÉKKEZELÉS

	A régi akkumulátorok és elemek ártalmatlanítása: Jelen szimbólummal jelölt készülékek megfelelnek a 2006/66/EK európai irányelvének. Minden régi akkumulátor és elemet külön kell választani a háztartási hulladéktól és az erre a célra létrehozott állami létesítményekben kell leadni. Az előírásszerű hulladékkezelés révén elkerüli a környezet károsodását.
	A régi elektromos készülékek hulladékba helyezése: Jelen szimbólummal jelölt készülékek megfelelnek a 2012/19/EK európai irányelvének. Minden elektromos készüléket és régi elektromos készüléket el kell választani a háztartási hulladéktól és az erre a célra létrehozott állami létesítményekben kell leadni. A régi elektromos készülékek előírásszerű hulladékkezelése révén elkerüli a környezet károsodását.

FELELŐSSÉG-KIZÁRÁS

Bármikor, előzetes bejelentés nélkül, végezhetők módosítások a firmware-nél és/vagy a hardvernél. Ezért előfordulhat, hogy jelen útmutató részei, jelen dokumentáció műszaki adatai és képei kissé eltérnek az Ön birtokában lévő terméktől. Jelen útmutatóban leírt összes pont csak a pontosítást szolgálja és nem kell megegyeznie egy adott helyzettel. Nem érvényesíthetők jogi követelések jelen útmutató alapján.

GARANCIAFELTÉTELEK ÉS A PANASZOK MEGOLDÁSÁNAK LEBONYOLÍTÁSA

Garanciafeltételek

Az Intenso International GmbH a törvényes jótállás mellett egy két éves garanciát biztosít a termékhez. A szavatosság csak az anyaghibákra és a gyártási hibákra érvényes. Az Intenso International GmbH nem vállal felelősséget az adatveszteségért. A díjmentes garancia a meghibásodott alkatrészek javítására vagy cseréjére vonatkozik. Saját adatainak biztonságos törlése az Ön kötelessége, azt nem mi végezzük. Meg kell őrizni a kaszaszalagot a garanciális időtartam meghatározására. Kérjük, legyenek megértőek, nem tudunk szavatosságot vállalni például a következő esetekben:

- a használati útmutató figyelmen kívül hagyása,
- helytelen vagy szakszerűtlen kezelés, felszerelés vagy alkalmazás,
- sérülések, karcolások vagy kopás
- önkényes változtatások, a készülékház megnyitása, beavatkozások vagy javítások,
- más készülékek, természeti csapás vagy szállítás okozta sérülések.

Panaszok megoldásának lebonyolítása

Egy panasztevés esetén a következőképpen járjon el:

1. Csak kasszaszalaggal együtt és a teljes tartozékkal együtt fogadunk el küldeményeket.
2. Továbbá kötelező feltétel az RMA szám visszaküldés esetén. Ezt az RMA számot kérheti a honlap révén, e-mailben vagy a szerviz telefonszolgálata révén. Ezt láthatóan fel kell tüntetni a csomagon.
3. Kérjük, hogy szállításbiztosan csomagolja be a terméket, a kasszaszalaggal és a teljes tartozékkal együtt. A csomagot megfelelően fel kell bélyegezni.

Kérjük, küldje a csomagot a következő szerviz címre:

INTENSO INTERNATIONAL GMBH
Service Center (RMA száma)
Kopernikusstraße 12-14
D-49377 Vechta

Kapcsolat:

E-mail (műszaki támogatás):	support@intenso-international.de
E-mail (RMA szám):	rma@intenso-international.de
Internet:	www.intenso-international.de
Szerviz telefonszolgálat:	+49 (0) 900 –1 50 40 30 (0,39 € / perc a német vezetékes hálózatról A mobilárak eltérők lehetnek.)

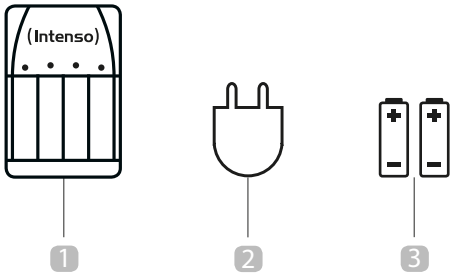
РУКОВОДСТВО ПО ПОЛЬЗОВАНИЮ

Содержание

Обзор	2
Объем поставки	2
Декларация о соответствии	2
Общие сведения	2
Применение	3
Обзор устройства	3
Пользование	3
Указания по безопасности	5
Условия эксплуатации	6
Технические данные	7
Утилизация	7
Исключение ответственности	7
Гарантийные условия и процедура рекламаций	8

ОБЗОР

Объем поставки



1 Intenso Energy Eco Charger

2 Верхняя часть ЕС розетки 230VAC/220VAC

3 2 аккумуляторные батареи

4 Руководство по эксплуатации

Декларация о соответствии

CE Маркировка знаком „CE“ свидетельствует о том, что этот продукт отвечает требованиям всех действующих директив Европейского Союза, относящихся к этому продукту.

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Об этом руководстве

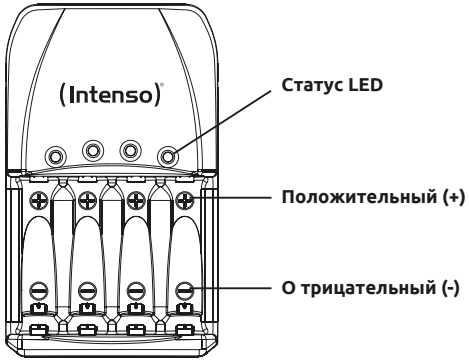
Внимательно прочтите и соблюдайте это руководство. Выполняйте все содержащиеся в этом руководстве указания, чтобы обеспечить долгую и надежную работу устройства. Храните это руководство в легко доступном месте. При передаче устройства другим пользователям передайте вместе с ним и руководство.

Назначение

Данное зарядное устройство предназначено исключительно для зарядки 2 или 4 NiMH/NiCd аккумуляторов для типа AAA (HR03/KR03) или AA (HR6/KR6). Другое использование не по назначению должно рассматриваться как несоответствующее целевому использованию и может привести к повреждениям и получению травм. С этой целью соблюдайте все инструкции, указанные в данном руководство по эксплуатации. Данное изделие не предназначено для коммерческого использования или для медицинского и специального применения, при котором неправильная работа изделия может привести к получению травм, летального исхода или повреждениям важных материалов. Все типы исков, возникших в результате повреждения из-за неправильного использования, не принимаются.

ПРИМЕНЕНИЕ

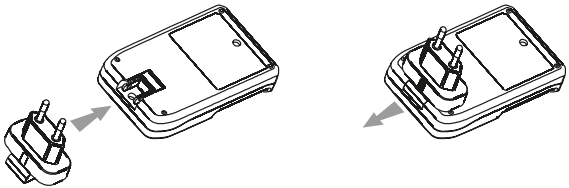
Обзор устройства



Пользование

1. Верхняя часть ЕС розетки

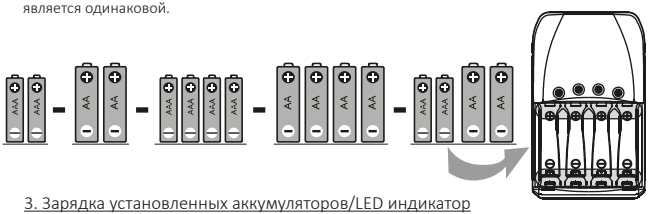
Возьмите верхнюю часть ЕС розетки и вставьте ее в соответствующее отверстие на задней стенке так, чтобы были зафиксированы предохранительные шпильки. Для снятия освободите предохранительные шпильки, потянув защиту на лицевой стороне верхней части розетки вверх и одновременно вытолкнув из бокса.



2. Установка аккумуляторов

Обратите внимание: Во время установки следите за правильной полярностью! В зарядное устройство вставляйте только аккумуляторные батареи (NiMH или NiCd)! Также соблюдайте прочие инструкции по технике безопасности, указанные в данном руководстве!

Всегда вставляйте 2 или 4 аккумулятора в зарядные слоты. Два аккумулятора могут быть парой вставлены в устройство слева и справа. Всегда вставляйте только пары одного типа аккумулятора (NiMH/NiCd) и одного размера (AAA- HR03/KR03 | AA- HR6/KR6), а также одинаковой емкости (мА). Пары могут быть разными с двух сторон, если каждая пара является одинаковой.



3. Зарядка установленных аккумуляторов/LED индикатор

Для начала зарядки вставьте зарядное устройство в розетку.
LED индикатор используемой стороны должен непрерывно гореть красным цветом. Это указывает на процесс зарядки.
Если аккумуляторы с одной стороны полностью заряжены красный LED индикатор потухнет, а красный и зеленый LED индикатор будут гореть непрерывно. Если все вставленные аккумуляторы полностью заряжены, отсоедините устройство от розетки и извлеките аккумуляторы из зарядного устройства.
Если LED индикатор на одной стороне горит или LED индикаторы не горят, значит возникла ошибка. Немедленно отсоедините устройство от розетки и выполните указания относительно поиска и устранения неисправностей, которые указаны в данном руководстве.

4. Время зарядки

Следующие значения времени зарядки указаны только для справки в зависимости от статуса аккумулятора и прочих факторов:

Тип аккумулятора	Емкость аккумулятора	Время зарядки
Ni-MH AA	2500 мА-ч	12 часов
Ni-MH AA	2000 мА-ч	9,6 часов
Ni-MH AA	1500 мА-ч	7 часов
Ni-MH AAA	600 мА-ч	6 часов
Ni-Cd AA	1000 мА-ч	5 часов
Ni-Cd AA	850 мА-ч	4 часа
Ni-Cd AAA	300 мА-ч	3 часа

5. Функции безопасности

Защита от постоянного заряда:	Устройство автоматически выключается через 10 часов зарядки.
Защита от обратной полярности:	Электронная защита от повреждений, вызванных неправильной установкой аккумуляторов.
Защита от разряда:	Если зарядное устройство отсоединено от розетки, но аккумуляторы не извлечены, устройство максимально уменьшает самозаряд вставленных аккумуляторов.
Поддерживающая зарядка:	Если зарядное устройство не отсоединено от розетки, на вставленные и полностью заряженные аккумуляторы подается низкий непрерывный ток для компенсации самозаряда и поддержки статуса заряда.
Функция регенерации:	Данное зарядное устройство также может перезаряжать разряженные аккумуляторы.

6. Поиск и устранение неисправностей

Если LED индикатор одной стороны мигает красным или LED индикатор не горит, возникла ошибка. Немедленно отсоедините устройство от розетки.
Проверьте, правильно ли вставлены аккумуляторы и повторите процедуру.
Если LED индикатор все равно не горит или LED индикатор мигает красным цветом, проверьте наличие видимых дефектов на устройстве или аккумуляторах. Если проблема в этом, обратитесь в службы поддержки и прекратите использование устройства или аккумуляторов. Если видимые дефекты отсутствуют, проверьте, не грязные ли контакты устройства, и очистите их, если это необходимо, как описано в инструкциях по уходу. Для предотвращения дефект зарядного устройства, замените вилку и аккумуляторы, которые должны быть заряжены, на пару других соответствующих аккумуляторов. Если ошибка повторяется, обратитесь в службу поддержки.

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Опасности для детей и лиц с ограниченными физическими, сенсорными или психическими возможностями:

Дети часто недооценивают опасности или даже вовсе не распознают их. Это устройство не рассчитано на то, чтобы его использовали лица с ограниченными сенсорными, физическими или психическими возможностями (в том числе дети) или лица, не располагающие соответствующим опытом и/или знаниями, за исключением случаев, если это происходит под надзором лица, отвечающего за их безопасность, или если они получили от него указания по пользованию устройством и поняли связанные с этим риски. Дети без надзора не должны иметь доступа к этому устройству. Следите за тем, чтобы дети не играли с устройством.

Общие инструкции по уходу и безопасности

Используйте устройство только в помещении. Не используйте в экстремально холодный, горячих, влажных или запыленных помещениях. Избегайте попадания прямых солнечных лучей во время использования. Существует риск возгорания или взрыва!

Всегда вставляйте аккумуляторы согласно их полярности.

Используйте устройство только для зарядки NiMH или NiCd AAA (HR03/KR03) или AA (HR6/KR6) аккумуляторов.

Всегда используйте одинаковые аккумуляторы как пару (NiMH или NiCd, AA или AAA и одинаковой емкости в мА·ч).

Никогда не заряжайте поврежденные, окисленные или протекшие аккумуляторы.

Никогда не пытайтесь заряжать аккумуляторы, которые не предназначены для зарядки с помощью данного устройства. Существует риск возгорания или взрыва!

В любом рабочем режиме защищайте устройство от воздействия и падения.

Не разбирайте устройство и не пытайтесь ремонтировать его самостоятельно. Устройство не содержит частей, которые требуют обслуживания; в этом случае действие гарантии прекращается.

Не вставляйте никакие предметы в загрузочные отверстия устройства. Это может привести к короткому замыканию и возгоранию.

Не берите данное устройство влажными руками.

Не используйте воду или химические растворы для очистки устройства. Используйте только сухие салфетки. Для гарантии правильной работы регулярно очищайте загрузочные пролеты.

Во время использования устройство немного нагревается, это нормально. Во время использования не накрывайте устройство. Если устройство становится ненормально горячим, немедленно отсоедините его от силовой розетки. Обеспечьте себе безопасности и предотвратите получение ожогов кожи, используя перчатки, сухие полотенца или нечто подобное.

Не используйте устройство, если на нем присутствуют следы повреждения, или если устройство влажное.

Когда устройство не используется или, когда аккумуляторы полностью заряжены, отсоедините устройство.

Не используйте устройство, если вы намереваетесь покинуть помещение на длительное время.

В случае вытекания жидкости из аккумулятора защитите себя от непосредственного контакта жидкости с кожей и утилизируйте аккумулятор соответствующим образом.

УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Используйте устройство при температуре от 0 до 40 градусов Цельсия, идеально при комнатной температуре 25 градусов Цельсия. Если вы не будете использовать устройство в течение длительно периода времени, храните его при температуре от-25 до65 градусов Цельсия, идеально при комнатной температуре 25 градусов Цельсия.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Размеры:	113 x 68 x 76 mm
Используемые аккумуляторы:	NiMH или NiCd AAA (HR03/KR03) или AA (HR6/KR6)
Напряжение на входе:	100-240VAC, 50/60Hz
Напряжение зарядки:	2 независимых канала с 2,8 В DC, каждый может заряжать 2 аккумулятора. Аккумуляторы могут заряжаться только парами.
Ток зарядки:	AA: 250 mA I AAA: 120 mA
Ток подзарядки аккумулятора:	AA/AAA: 10mA
Автоматическое отключение зарядки:	10 часов
Отображение состояния:	4 LED индикатора

УТИЛИЗАЦИЯ

	Утилизация отслуживших свой срок аккумуляторов и батареек: Обозначенные этим символом устройства подпадают под действие европейской директивы 2006/66/ЕС. Все отслужившие свой срок аккумуляторы и батарейки должны утилизовываться отдельно от бытового мусора, в предусмотренных для этого государственных пунктах сбора отходов. Правильная утилизация позволяет предотвратить ущерб для окружающей среды.
	Утилизация электроприборов: Обозначенные этим символом устройства подпадают под действие европейской директивы 2012/19/ЕС. Все отслужившие свой срок электроприборы должны утилизовываться отдельно от бытового мусора, в предусмотренных для этого государственных пунктах сбора отходов. Правильная утилизация электроприборов позволяет предотвратить ущерб для окружающей среды.

ИСКЛЮЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Изготовитель вправе в любой момент без уведомления внести изменения в аппаратно-программное обеспечение и/или аппаратную часть. Поэтому некоторые детали этого руководства, технические данные и изображения в этой документации могут немного отличаться от имеющегося у вас продукта. Все пункты этого руководства изложены только с целью разъяснения и не обязательно должны совпадать с определенной ситуацией. Это руководство не может служить основанием для правопритязаний.

ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ И ПРОЦЕДУРА РЕКЛАМАЦИЙ

Гарантийные условия

Наряду с гарантией, предусмотренной законодательством, Intenso International GmbH предоставляет на этот продукт двухлетнюю гарантию. Гарантийные обязательства распространяются только на дефекты материала и производства. Intenso International GmbH не несет ответственности за потерю данных. Безвозмездные гарантийные обязательства ограничиваются ремонтом или заменой дефектных деталей. Обеспечение полного удаления ваших данных входит в вашу ответственность, мы не осуществляем удаление данных. Для определения гарантийного срока следует хранить кассовый чек. Надеемся на ваше понимание, что мы не можем нести гарантийную ответственность, например, в следующих случаях:

- несоблюдение руководства по пользованию
- использование не по назначению или неправильное обращение, установка или применение
- повреждения, царапины или износ
- самовольное внесение изменений, вскрывание корпуса, вмешательства или ремонты
- повреждение другими устройствами, непреодолимой силой или при транспортировке

Процедура рекламаций

В случае рекламации действуйте следующим образом:

1. Отправленный обратно продукт принимается только при наличии кассового чека и полного комплекта принадлежностей.
2. Кроме того, обязательным условием для обратной отправки является номер RMA. Номер RMA вы можете запросить на сайте, по электронной почте или по горячей телефонной линии сервисной службы. Он должен быть отчетливо нанесен на пакет.
3. Упакуйте продукт вместе с кассовым чеком и полным комплектом принадлежностей так, чтобы он не мог быть поврежден во время транспортировки. Почтовая пересылка должна быть достаточно оплачена.

Вышлите посылку по следующему сервисному адресу:

INTENSO INTERNATIONAL GMBH
Service Center (ваш номер RMA)
Kopernikusstraße 12-14
D-49377 Vechta

Контакт:

Эл. почта (техническая поддержка):	support@intenso-international.de
Эл. почта (номер RMA):	rma@intenso-international.de
Интернет:	www.intenso-international.de
Горячая линия сервисной службы:	+49 (0) 900 –1 50 40 30 (0,39 €/мин из проводной телефонной сети Германии. Тариф мобильной связи может отличаться.)